



Count on it.

Manual del operador

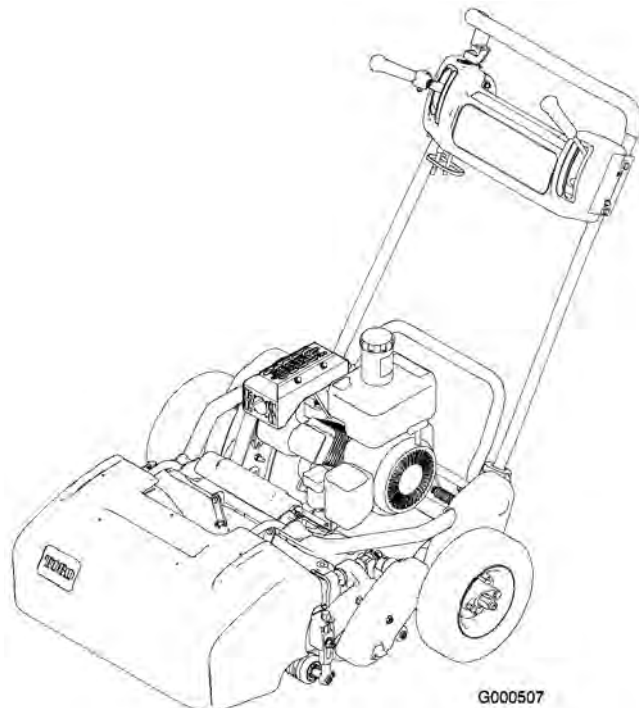
Cortacésped dirigido Greensmaster® Flex 18 o Flex 21

Nº de modelo 04018 (Traction Unit)—Nº Serie 270000001 y superiores

Nº de modelo 04206 (Cutting Unit)—Nº Serie 270000001 y superiores

Nº de modelo 04022 (Traction Unit)—Nº Serie 260000001 y superiores

Nº de modelo 04202 (Cutting Unit)—Nº Serie 260000001 y superiores



G000507

Advertencia

CALIFORNIA Propuesta 65

Los gases de escape de este producto contienen productos químicos que el Estado de California sabe que causan cáncer, defectos congénitos u otros peligros para la reproducción.

Este sistema de encendido por chispa cumple la norma canadiense ICES-002.

Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 y Figura 2 identifican la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

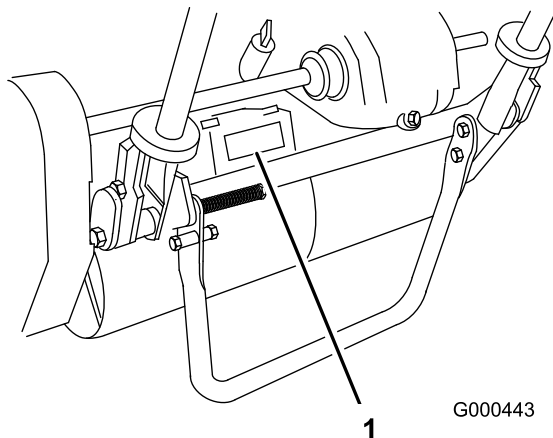


Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie – unidad de tracción

Unidad de tracción:

Nº de modelo _____
Nº de serie _____

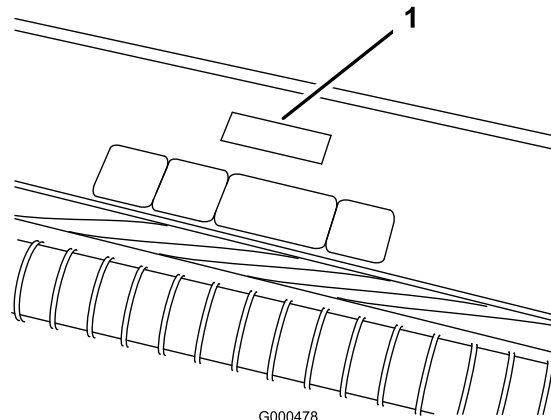


Figura 2

1. Ubicación de los números de modelo y de serie – unidad de corte

Unidad de corte:

Nº de modelo _____
Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 3), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 3

1. Símbolo de alerta de seguridad.

Este manual utiliza dos palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Contenido

Introducción	2	Limpieza del filtro de combustible.....	27
Seguridad	4	Mantenimiento del sistema eléctrico	27
Prácticas de operación segura.....	4	Mantenimiento del interruptor de seguridad	27
Seguridad para cortacéspedes Toro.....	6	Mantenimiento del sistema de transmisión	28
Nivel de presión sonora	7	Comprobación del aceite de la transmisión	28
Nivel de potencia sonora.....	7	Cambio del aceite de la transmisión	28
Nivel de vibración.....	7	Mantenimiento de los frenos.....	29
Pegatinas de seguridad e instrucciones	8	Ajuste del freno de servicio/estacionamiento	29
Montaje	10	Mantenimiento de las correas.....	29
1 Instalación del manillar.....	10	Ajuste de las correas	29
2 Ajuste del manillar	11	Mantenimiento del sistema de control	33
3 Instalación de las ruedas de transporte.....	11	Ajuste del control de tracción.....	33
4 Comprobación de los niveles de aceite.....	12	Ajuste del control del molinete.....	33
5 Instalación del recogedor	12	Mantenimiento de la unidad de corte.....	33
6 Lectura de los manuales y visualización del vídeo	13	Separación de la unidad de corte de la unidad de tracción.....	33
El producto.....	14	Ajuste del rodillo trasero	34
Controles	14	Ajuste de la contracuchilla contra el molinete.....	35
Especificaciones	16	Ajuste de la altura de corte.....	36
Operación.....	17	Ajuste de la barra de recortes.....	37
Primero la seguridad.....	17	Adaptación de la máquina a las condiciones del césped	38
Verificación del nivel de aceite del motor.....	17	Mantenimiento de la barra de asiento.....	39
Cómo llenar el depósito de combustible.....	17	Autoafilado del molinete.....	39
Comprobación de los interruptores de seguridad	18	Almacenamiento	41
Arranque y parada del motor.....	19		
Transporte	19		
Preparación para la siega	20		
Siega.....	20		
Mantenimiento.....	22		
Calendario recomendado de mantenimiento	22		
Lista de comprobación – mantenimiento diario.....	23		
Mantenimiento del motor	24		
Aceite del motor.....	24		
Mantenimiento del limpiador de aire.....	25		
Cómo cambiar la bujía	26		
Mantenimiento del sistema de combustible.....	27		

Seguridad

Esta máquina cumple o supera la norma CEN EN 836:1997, la norma ISO 5395:1990 y las especificaciones ANSI B71.4-1999 vigentes en el momento de la fabricación si está instalado el Kit de presencia del operador, Pieza N° 105-5333.

El uso o mantenimiento indebido por parte del operador o el propietario puede causar lesiones. Para reducir el riesgo de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste siempre atención al símbolo de alerta de seguridad **▲**, que significa PRECAUCIÓN, ADVERTENCIA o PELIGRO – "instrucción de seguridad personal". El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales e incluso la muerte.

Prácticas de operación segura

Las instrucciones siguientes provienen de la norma CEN EN 836:1997, la norma ISO 5395:1990 y la norma ANSI B71.4-1999.

Formación

- Lea detenidamente el manual del operador y otros materiales de formación. Familiarícese con los controles, las señales de seguridad y con el uso correcto del equipo.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen el cortacésped o realicen tareas de mantenimiento del mismo. La normativa local puede imponer límites sobre la edad del operador.
- No siegue nunca si hay otras personas, especialmente niños, o animales, cerca.
- Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de cualquier accidente o peligro que afecte a otras personas o a su propiedad.
- El propietario/usuario puede prevenir, y es responsable de, los accidentes o lesiones sufridos por él mismo, o por otras personas o bienes.

Preparación

- Mientras siega, lleve siempre calzado fuerte, pantalón largo, casco, gafas de seguridad y protección auricular. El pelo largo, las prendas sueltas o las joyas pueden enredarse en piezas

en movimiento. No haga funcionar el equipo estando descalzo, o llevando sandalias.

- Inspeccione cuidadosamente el área donde se va a utilizar el cortacésped y retire todos los objetos que puedan ser arrojados por la máquina.
- Advertencia – el combustible es altamente inflamable. Tome las siguientes precauciones:
 - Utilice recipientes especialmente diseñados para su almacenamiento.
 - Rellene el depósito al aire libre únicamente, y no fume mientras rellena el depósito.
 - Añada el combustible antes de arrancar el motor. No retire nunca el tapón del depósito de combustible ni añada combustible si el motor está en funcionamiento o si el motor está caliente.
 - Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor; retire la máquina de la zona del derrame y evite crear fuentes de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
 - Vuelva a colocar firmemente todos los tapones de los depósitos y de los recipientes.
- Sustituya los silenciadores defectuosos.
- Evalúe el terreno para determinar los accesorios y aperos necesarios para realizar el trabajo de manera correcta y segura. Utilice solamente los accesorios y aperos homologados por el fabricante.
- Compruebe que los controles de presencia del operador, los interruptores de seguridad y los protectores de seguridad están colocados y que funcionan correctamente. No opere la máquina si no funcionan correctamente.

Operación

- No haga funcionar el motor en recintos cerrados donde se pueden acumular vapores peligrosos de monóxido de carbono.
- Corte el césped solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- Antes de intentar arrancar el motor, desengrane todos los embragues de accionamiento de la cuchilla, ponga punto muerto y ponga el freno de estacionamiento.

- No utilice la máquina en pendientes de más de 15°.
- Recuerde que no existe una pendiente "segura". La conducción en pendientes cubiertas de hierba requiere un cuidado especial. Para evitar que la máquina vuelque:
 - no pare o arranque de repente la máquina cuando esté cuesta arriba o cuesta abajo;
 - accione el embrague lentamente, y mantenga siempre la máquina con la marcha engranada, especialmente cuando esté cuesta abajo;
 - en las pendientes y durante los giros, se debe mantener una marcha baja;
 - manténgase alerta por si existen protuberancias o agujeros en el terreno u otros peligros ocultos;
 - nunca siegue de través en una pendiente, a no ser que el cortacésped haya sido diseñado para ello.
- Manténgase alerta por si existen baches en el terreno u otros peligros ocultos.
- Tenga cuidado con el tráfico cuando cruce o esté en las proximidades de una carretera.
- Detenga las cuchillas antes de cruzar superficies que no estén cubiertas de hierba.
- Cuando utilice algún accesorio, no dirija nunca la descarga de material hacia otras personas, ni permita que nadie se acerque a la máquina mientras está en funcionamiento.
- Nunca opere la máquina con protectores dañados o sin que estén colocados los dispositivos de seguridad. Asegúrese de que todos los sistemas de interruptores de seguridad están conectados, correctamente ajustados y que funcionan correctamente.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva. El funcionamiento del motor a una velocidad excesiva puede aumentar el riesgo de lesiones corporales.
- Antes de abandonar la posición del operador:
 - pare en un terreno llano;
 - desengrane la toma de fuerza y baje los accesorios;
 - ponga punto muerto y ponga el freno de estacionamiento;
 - pare el motor.
- Cuando transporte la máquina o no vaya a utilizarla, desconecte la transmisión a los accesorios.
- Pare el motor y desconecte la transmisión a los accesorios
 - antes de repostar combustible;
 - antes de retirar el/los recogedor(es);
 - antes de realizar los ajustes de altura, a no ser que dichos ajustes se puedan realizar desde la posición del operador;
 - antes de limpiar atascos;
 - antes de inspeccionar, limpiar o hacer mantenimiento en el cortacésped;
 - después de golpear un objeto extraño o si se produce una vibración anormal. Inspeccione el cortacésped y repare cualquier daño antes de volver a arrancar y operar el equipo.
- Reduzca la aceleración antes de detener el motor y, si el motor está equipado con una válvula de cierre de combustible, ciérrela cuando termine de segar.
- Mantenga las manos y los pies alejados de la unidad de corte.
- Vaya más despacio y tenga cuidado al girar y al cruzar calles y aceras. Pare los molinetes cuando no esté segando.
- No opere el cortacésped bajo la influencia de drogas o alcohol.
- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina en/desde un remolque o un camión.
- Tenga cuidado al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan dificultar la visión.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga apretados todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurar que la máquina esté en perfectas condiciones de funcionamiento.
- No almacene nunca el equipo con combustible en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan llegar a una llama desnuda o una chispa.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar el cortacésped en un recinto cerrado.

- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimento de la batería y el área del depósito del combustible libres de hierba, hojas y exceso de grasa.
- Inspeccione frecuentemente el recogedor por si existe desgaste o deterioro.
- Mantenga todas las piezas en buenas condiciones de funcionamiento, y todos los herrajes y acoplamientos hidráulicos bien apretados. Sustituya cualquier pegatina o pieza desgastada o deteriorada.
- Si es necesario drenar el depósito de combustible, debe hacerse al aire libre.
- Tenga cuidado cuando haga ajustes en la máquina para evitar que los dedos queden atrapados entre las cuchillas en movimiento y las piezas fijas de la máquina.
- Desengrane las transmisiones, desengrane la unidad de corte, ponga el freno de estacionamiento, pare el motor y desconecte el cable de la bujía. Espere a que se detenga todo movimiento antes de ajustar, limpiar o reparar.
- Limpie la hierba y los residuos de la unidad de corte, las transmisiones, los silenciadores y el motor para prevenir incendios. Limpie cualquier aceite o combustible derramado.
- Alivie con cuidado la tensión de aquellos componentes que tengan energía almacenada.
- Desconecte la batería y retire el cable de la bujía antes de efectuar reparación alguna. Desconecte primero el terminal negativo y luego el positivo. Vuelva a conectar primero el terminal positivo y luego el negativo.
- Tenga cuidado al revisar el molinete. Lleve guantes y extreme las precauciones durante su mantenimiento.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas en movimiento. Si es posible, no haga ajustes mientras el motor está funcionando.

Seguridad para cortacéspedes Toro

La siguiente lista contiene información específica para productos Toro u otra información sobre seguridad que usted debe saber y que no está incluida en la norma CEN, ISO o ANSI.

Este producto es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. Siga siempre todas las

instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones personales graves e incluso la muerte.

El uso de este producto para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para el usuario y para otras personas.

- Sepa cómo parar rápidamente el motor.
- No haga funcionar la máquina calzando sandalias, zapatillas de deporte o similares.
- Es aconsejable llevar calzado de seguridad y pantalón largo, y esto es requerido por algunas autoridades locales y por las condiciones de algunas pólizas de seguro.
- Maneje la gasolina con cuidado. Limpie cualquier derrame.
- Compruebe a diario el funcionamiento correcto de los interruptores de seguridad. Si falla un interruptor, sustitúyalo antes de hacer funcionar la máquina. Cada dos años, cambie todos los interruptores del sistema de seguridad, aunque funcionen correctamente.
- Colóquese siempre detrás del manillar al arrancar y usar la máquina.
- Para arrancar y parar el motor:
 - Abra la válvula de cierre de combustible.
 - Compruebe que las palancas de control de tracción y de transmisión al molinete, en el manillar, están en posición de punto muerto.
 - Ponga el interruptor de encendido en la posición Conectado, cierre el estérter completamente (arranque en frío) y ponga el acelerador en la posición intermedia.
 - Tire de la cuerda del arrancador para arrancar el motor.
 - Ponga el acelerador en Lento y el interruptor de encendido en Desconectado para parar el motor.
- Para transportar el cortacésped de una zona a otra:
 - Instale las ruedas de transporte.
 - Desengrane la transmisión al molinete.
 - Arranque el motor.
 - Presione hacia abajo el manillar para elevar la parte delantera del cortacésped y engranar la transmisión de tracción.

- Antes de empezar a segar:
 - Desengrane la transmisión de tracción.
 - Pare el motor.
 - Retire las ruedas de transporte.
 - Arranque el motor
 - Engrane la transmisión al molinete.
- El uso de la máquina exige atención. Para evitar pérdidas de control:
 - No conduzca cerca de trampas de arena, zanjas, arroyos u otros obstáculos.
 - Reduzca la velocidad al efectuar giros cerrados. Evite arrancar o detener la máquina de forma repentina.
 - Cuando esté cerca de calles o carreteras o cuando las cruce, ceda siempre el paso.
 - Aplique los frenos de servicio al bajar pendientes para mantener una velocidad de avance lenta y retener el control de la máquina.
- El recogedor debe estar colocado durante la operación de los molinetes o las desbrozadoras para mayor seguridad. Pare el motor antes de vaciar los recogedores.
- No toque el motor, el silenciador o el tubo de escape mientras el motor está funcionando o poco después de que se pare, porque estas zonas podrían estar lo suficientemente calientes como para causar quemaduras.
- Manténgase alejado de la rejilla giratoria que se encuentra a un lado del motor para evitar el contacto directo con su cuerpo o su ropa.
- Si una persona o un animal doméstico aparece de repente en o cerca de la zona de siega, deje de segar. Una operación descuidada de la máquina, en combinación con el ángulo del terreno, los rebotes, o una colocación defectuosa de los protectores de seguridad, puede producir lesiones debido a los objetos arrojados. No continúe segando hasta que se haya despejado la zona.
- Si el motor debe estar en marcha para realizar un ajuste, mantenga las manos, los pies, la ropa y otras partes del cuerpo alejados de la unidad de corte, de los accesorios y de cualquier pieza en movimiento, sobre todo la rejilla que se encuentra al lado del motor. Mantenga alejadas a otras personas.
- Para asegurar la seguridad y la precisión, haga que un distribuidor autorizado Toro compruebe la velocidad máxima del motor con un tacómetro. La velocidad regulada máxima del motor debe ser de 3600 rpm.
- Si se requieren reparaciones importantes o si usted necesita ayuda, póngase en contacto con su Distribuidor Autorizado Toro.
- Utilice solamente accesorios y piezas de repuesto autorizados por Toro. La garantía puede quedar anulada si se utilizan accesorios no autorizados.

Nivel de presión sonora

Esta unidad tiene una presión sonora continua con ponderación A equivalente en el oído del operador de: 84 dBA, según mediciones realizadas en máquinas idénticas de acuerdo con los procedimientos descritos en la Directiva 98/37/CE y sus enmiendas.

Nivel de potencia sonora

Esta unidad tiene un nivel de potencia sonora garantizado de: 95 dBA/1 pW, según mediciones realizadas en máquinas idénticas de acuerdo con la Directiva 2000/14/CE y enmiendas a la misma.

Nivel de vibración

Esta unidad tiene un nivel de vibración mano-brazo de 4,50 m/s², según mediciones realizadas en máquinas idénticas de acuerdo con los procedimientos de ISO 5349.

Mantenimiento y almacenamiento

- Compruebe regularmente que todos los tubos de combustible están apretados y que no están desgastados. Apriételos o repárelos según sea necesario.

Pegatinas de seguridad e instrucciones

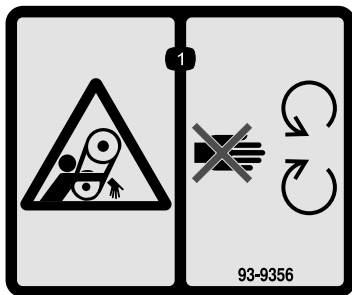


Las pegatinas e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Repare o sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



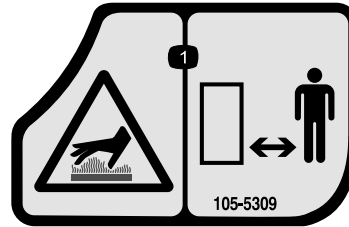
93-7348

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de incendio – prohibido fumar, mantenga alejado del fuego y de las llamas desnudas; al añadir combustible al depósito, deje espacio entre el combustible y la parte superior del depósito.
3. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
4. Peligro de corte de mano o pie – no se acerque a las piezas en movimiento.



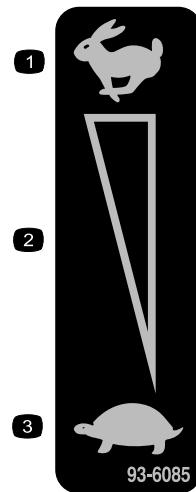
93-9356

1. Peligro de enredamiento – no se acerque a las piezas en movimiento.



105-5309

1. Superficie caliente/peligro de quemadura – manténgase a una distancia prudencial de la superficie caliente.



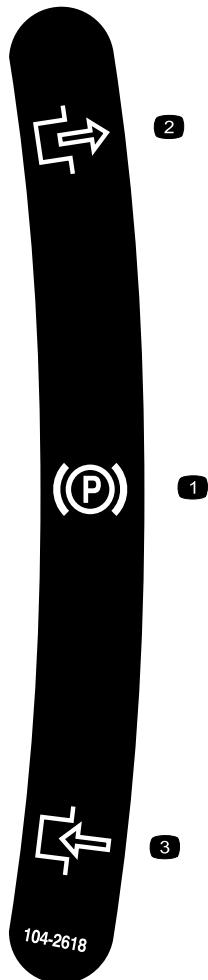
93-6085

1. Rápido
2. Ajuste variable continuo
3. Lento



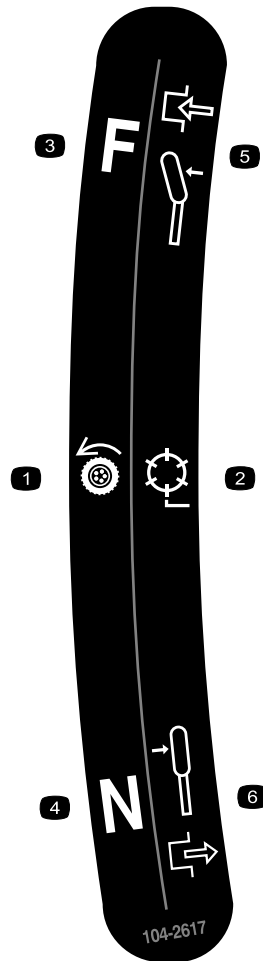
93-9886

1. Utilice gasolina sin plomo.



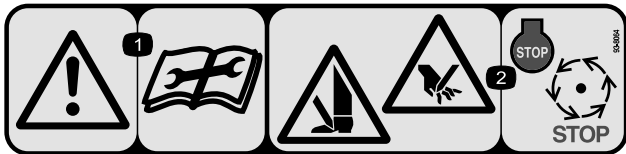
104-2618

- 1. Freno de estacionamiento
- 2. Desengranar
- 3. Engranar



104-2617

- 1. Transmisión de tracción
- 2. Transmisión al molinete
- 3. Punto muerto
- 4. Hacia adelante
- 5. Palanca engranada
- 6. Palanca desengranada



93-8064

- 1. Advertencia – lea las instrucciones antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o ajuste.
- 2. Peligro de corte en mano o pie – pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.



105-2411

- 1. Aceite de transmisión

⚠ WARNING

ESTA MAQUINA PUEDE SER RIESGOSA SI SE USA EN UNA MANERA INAPROPIADA. OPERADORES DEBEN ESTAR MUY BIEN ENTRENADOS EN LA MANERA APROPIADA DE OPERAR LA MAQUINA.

TO MINIMIZE THE RISK OF ACCIDENTS, INJURY OR DEATH:

- READ OPERATORS MANUAL.
- KEEP ALL GUARDS AND COVERS IN PLACE.
- KEEP PEOPLE AND PETS A SAFE DISTANCE AWAY.
- OPERATOR MUST BE SKILLED AND TRAINED.

TO GET A REPLACEMENT MANUAL, SEND MODEL AND SERIAL NUMBERS TO: THE TORO COMPANY, 8111 LYNDALE AVE. S., BLOOMINGTON, MN 55420-1196.

104-2621

- 1. Lea el *Manual del operador*.

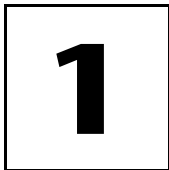
Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Paso	Descripción	Cant.	Uso
1	Manillar	1	Instale el manillar.
2	No se necesitan piezas	–	Ajuste el manillar.
3	Ruedas de transporte (Kit opcional de ruedas de transporte, Modelo 04123)	2	Instale las ruedas de transporte.
4	No se necesitan piezas	–	Compruebe los niveles de aceite del motor y de la transmisión
5	Recogedor	1	Instale el recogedor.
6	Manual del operador Manual del operador del motor Catálogo de piezas Vídeo del operador Certificado de cumplimiento	1 1 1 1 1	Lea los manuales y vea el vídeo antes de operar la máquina.

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.



Instalación del manillar

Piezas necesarias en este paso:

1	Manillar
---	----------

Procedimiento

1. Retire la contratuerca de arandela prensada del perno y del bulón en cada lado del cortacésped (Figura 4).

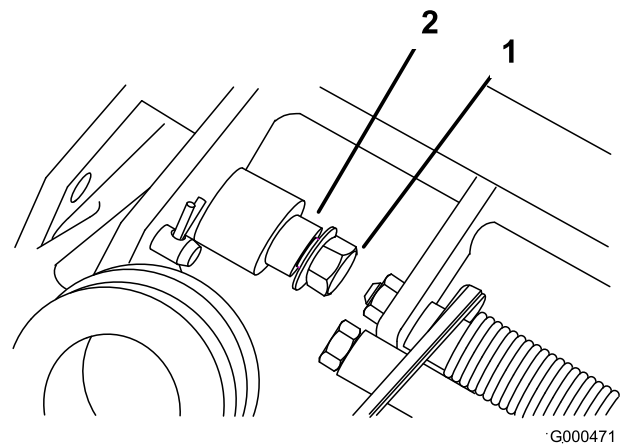


Figura 4

1. Contratuerca de arandela prensada 2. Bulón

2. Introduzca los extremos del manillar por las ranuras de los brazos de soporte del manillar (Figura 5).

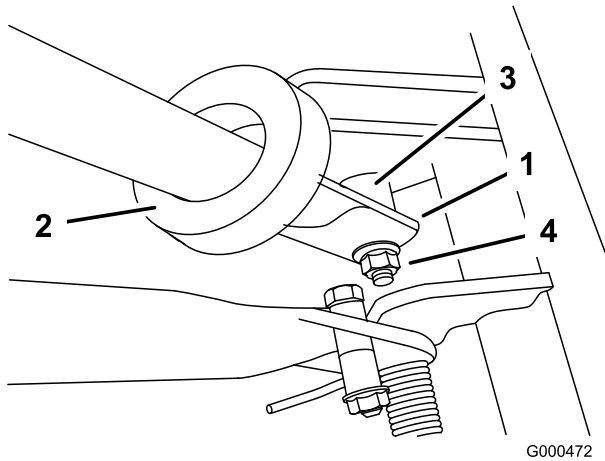


Figura 5

- | | |
|-----------------------------------|-----------------|
| 1. Extremo izquierdo del manillar | 3. Bulón |
| 2. Brazo de soporte | 4. Contratuerca |

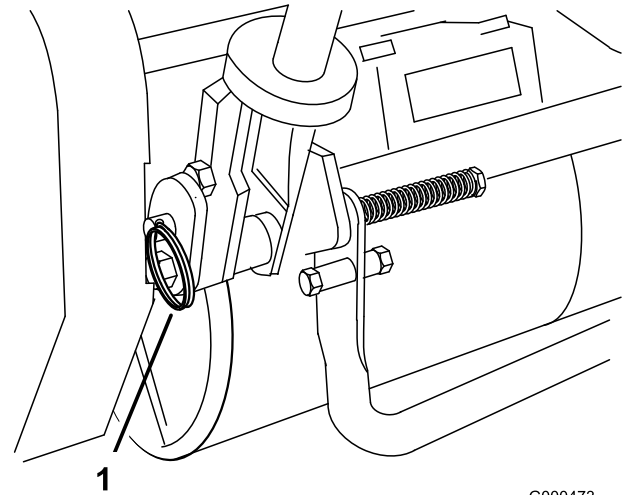


Figura 6

1. Pasadores de anilla

3. Apriete las secciones inferiores hacia dentro e instálaslas sobre el talón del bulón (Figura 5).
4. Fije el manillar al perno y al bulón con la contratuerca de arandela prensada (Figura 5).
5. Localice el sujetacables que une provisionalmente el cable del acelerador y el arnés. Coloque el sujetacables a aproximadamente 2,5 cm de la transmisión, por detrás, y apriete el sujetacables.

2

Ajuste del manillar

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Retire las chavetas de los pasadores de anilla en cada lado del cortacésped (Figura 6).

3

Instalación de las ruedas de transporte

Piezas necesarias en este paso:

2	Ruedas de transporte (Kit opcional de ruedas de transporte, Modelo 04123)
---	---

Procedimiento

1. Baje el soporte con el pie, y tire hacia arriba del manillar hasta que el soporte haya girado hacia delante, pasando el centro del arco (Figura 7).

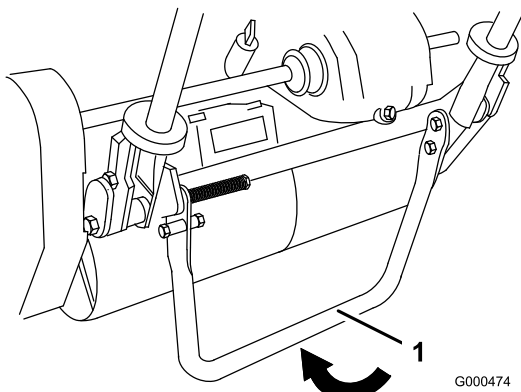


Figura 7

1. Soporte de pie
-
2. Gire la pletina de retención de la rueda hacia el centro de la rueda y coloque la rueda sobre el eje hexagonal (Figura 8).

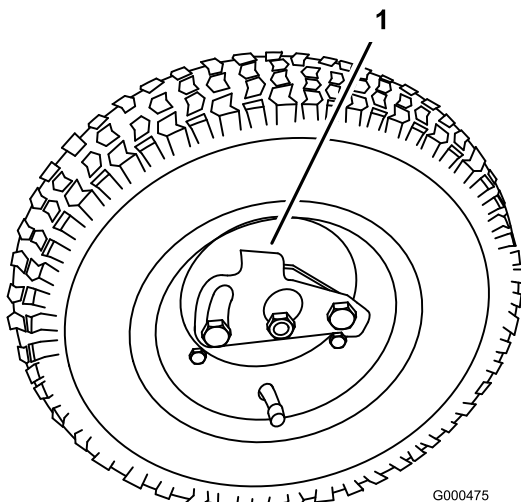


Figura 8

1. Pletina de retención
-
3. Mueva la rueda hacia ambos lados hasta que entre completamente en el eje y la pletina de retención quede enganchada en la ranura del eje.
 4. Repita este procedimiento en el otro lado de la máquina.
 5. Infle los neumáticos a 83–103 kPa (12–15 psi).
 6. Levante con cuidado el soporte del manillar para liberar el soporte de pie.

4

Comprobación de los niveles de aceite

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Compruebe el nivel de aceite del motor; consulte Verificación del nivel de aceite del motor, Mantenimiento del motor, página 24.
2. Compruebe el nivel de aceite de la transmisión; consulte Comprobación del nivel de aceite de la transmisión, Mantenimiento del sistema de transmisión, página 28.

5

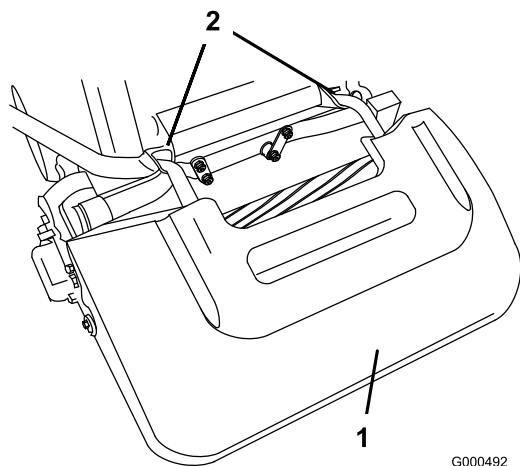
Instalación del recogedor

Piezas necesarias en este paso:

1	Recogedor
---	-----------

Procedimiento

Sujete el recogedor por el borde superior e introduzca el bastidor del recogedor en los alojamientos (Figura 9).



G000492

Figura 9

1. Recogedor 2. Alojamiento del recogedor

6

Lectura de los manuales y visualización del vídeo

Piezas necesarias en este paso:

1	<i>Manual del operador</i>
1	<i>Manual del operador del motor</i>
1	<i>Catálogo de piezas</i>
1	Vídeo del operador
1	Certificado de cumplimiento

Procedimiento

1. Lea los manuales.
2. Vea el vídeo del operador.
3. Guarde la documentación en un lugar seguro.

El producto

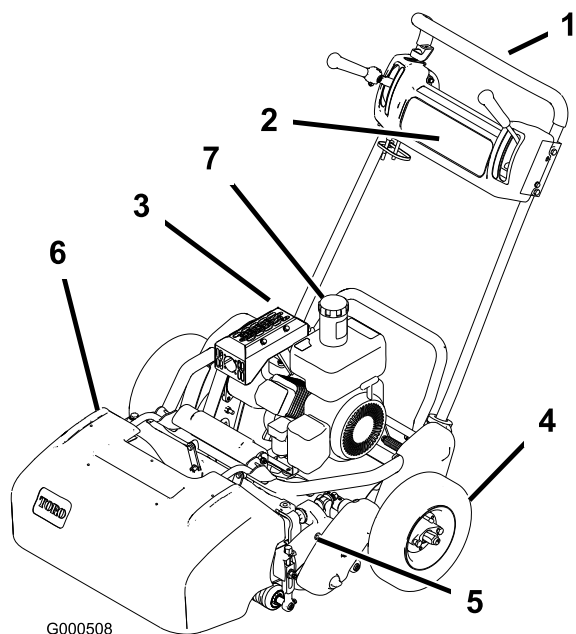


Figura 10

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. Manillar | 5. Unidad de corte |
| 2. Panel de control | 6. Recogedor |
| 3. Motor | 7. Depósito de combustible |
| 4. Ruedas de transporte | |

Controles

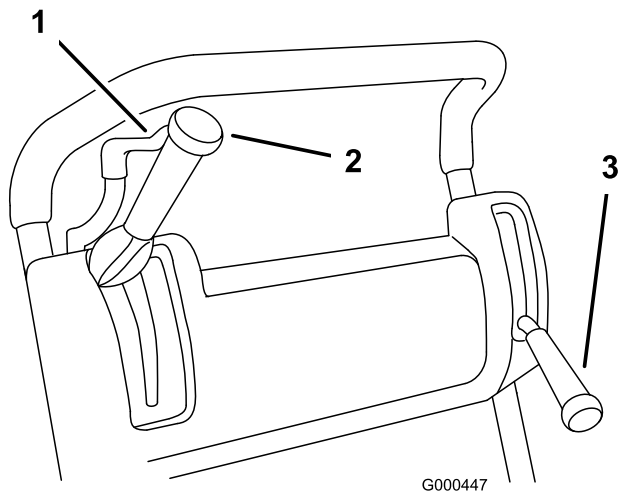


Figura 11

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Acelerador | 3. Freno de servicio/estacionamiento |
| 2. Palanca de engranado de tracción y transmisión al molinete | |

Acelerador

El control del acelerador (Figura 11) se encuentra en el lado derecho trasero del panel de control. La palanca está conectada a y acciona el acoplamiento de aceleración del carburador. La velocidad del motor puede variarse entre 2400 RPM y 3600 RPM.

Palanca de engranado de tracción y transmisión al molinete

La palanca de engranado de tracción y transmisión al molinete (Figura 11) está situada en el lado derecho delantero del panel de control. La palanca de tracción tiene dos posiciones: Punto muerto, y Hacia adelante. Al empujar la palanca hacia adelante, se engrana la tracción.

La palanca de transmisión al molinete tiene dos posiciones: Engranada y Desengranada. Mueva la parte superior de la palanca a la izquierda para engranar el molinete, y a punto muerto para desengranarlo.

Freno de servicio/estacionamiento

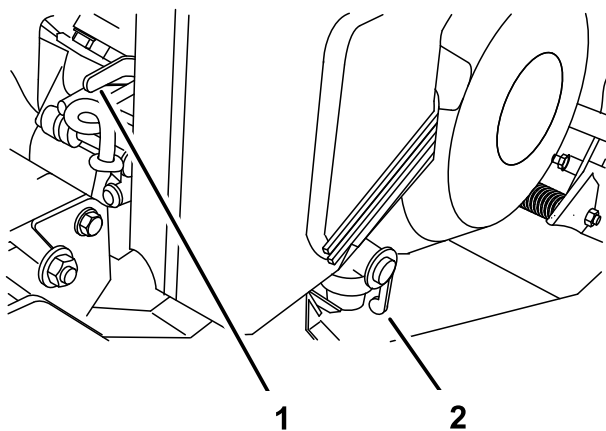
El freno de servicio/estacionamiento (Figura 11) se encuentra en el lado izquierdo delantero del panel de control. Tire de la palanca hacia atrás, pasando el centro, para poner el freno de estacionamiento. Debe quitarse el freno antes de engranar la tracción.

Control de presencia del operador

El control opcional de presencia del operador debe engranarse antes de engranar la palanca de tracción, o el motor se parará.

Palanca del estárter

La palanca del estárter (Figura 12) está situada en el lado izquierdo delantero del motor. La palanca tiene dos posiciones: Marcha y Estárter. Ponga la palanca en la posición Estárter para arrancar el motor en frío. Cuando el motor arranque, mueva la palanca a la posición Marcha.



G000457

Figura 12

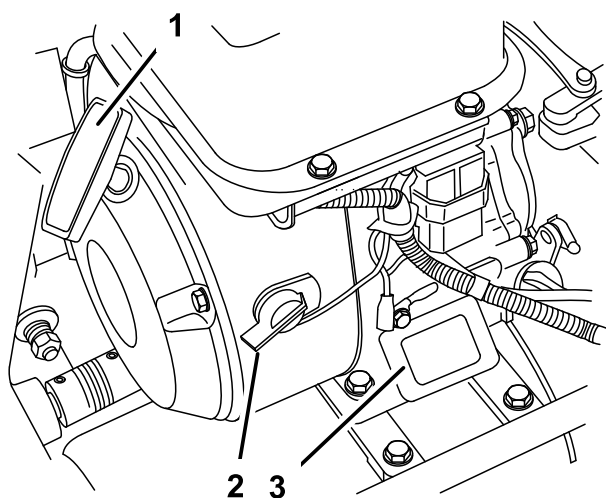
- 1. Palanca del estarter
- 2. Válvula de cierre del combustible

Válvula de cierre del combustible

La válvula de cierre del combustible (Figura 12) se encuentra en el lado izquierdo delantero del motor. La válvula tiene dos posiciones: Cerrada y Abierta. Ponga la palanca en posición Cerrada para almacenar o transportar la máquina. Abra la válvula antes de arrancar el motor.

Arrancador de retroceso

Tire de la cuerda del arrancador (Figura 13) para arrancar el motor.



G000468

Figura 13

- 1. Arrancador de retroceso
- 2. Interruptor de encendido
- 3. Contador de horas

Interruptor de encendido

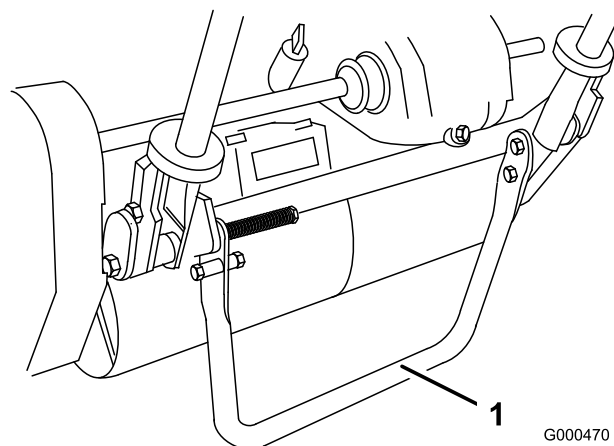
El interruptor de encendido (Figura 13) está situado en la parte trasera del motor. Ponga el interruptor en la posición Conectado para arrancar el motor y Desconectado para pararlo.

Contador de horas

El contador de horas (Figura 13), situado en la parte trasera del motor, muestra el número total de horas de operación de la máquina.

Soporte de pie

El soporte de pie (Figura 14) está montado en la parte trasera de la máquina, y se utiliza para elevar la parte trasera de la máquina al instalar o retirar las ruedas de transporte.



G000470

Figura 14

- 1. Soporte de pie

Especificaciones

	Flex 21	Flex 18
Anchura	90 cm	
Altura	101,6 cm	101,6 cm
Longitud	137,2 cm	137,2 cm
Peso en seco	108 kg con rodillo seccionado de aluminio, soporte y recogedor; sin neumáticos de transporte y acondicionador	
Motor	Motor Kawasaki, 4 tiempos, 3,7 (2,7 kw) refrigerado por aire, válvulas en la culata, 3600 RPM, cilindrada 124 cc, camisa de cilindro de hierro colado; encendido electrónico con bobina de alumbrado integrada; silenciador con máxima supresión de ruido; 84 dB(A) en el oído del operador.	Motor Kawasaki, 4 tiempos, 3,7 (2,7 kw) refrigerado por aire, válvulas en la culata, 3600 RPM, cilindrada 124 cc, camisa de cilindro de hierro colado; encendido electrónico con bobina de alumbrado integrada; silenciador con máxima supresión de ruido; 84 dB(A) en el oído del operador.
Capacidad de combustible	2,5 l; gasolina normal sin plomo	2,5 l; gasolina normal sin plomo
Velocidad sobre el terreno	Velocidad de siega: 2,1 a 5,5 km/h Velocidad de transporte: 8,4 km/h máximo	Velocidad de siega: 2,1 a 5,5 km/h Velocidad de transporte: 8,4 km/h máximo
Anchura de corte	53,3 cm	45,7 cm
Altura de corte	1,5 a 7,5 mm con contracuchilla Micro-Cut	1,5 a 7,5 mm con contracuchilla Micro-Cut
Frecuencia de corte	11 cuchillas (estándar) 3,6 mm	11 cuchillas (estándar) 3,6 mm

con la máquina a fin de potenciar y aumentar sus prestaciones. Póngase en contacto con su Distribuidor Autorizado The Toro® Company o visite www.Toro.com para obtener una lista de todos los accesorios homologados.

Accesorios

Está disponible una selección de accesorios homologados por Toro que se pueden utilizar

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Primero la seguridad

Le rogamos lea cuidadosamente todas las instrucciones y pegatinas de la sección de seguridad. El conocer esta información puede ayudar a evitarle lesiones a usted o a otras personas.

Verificación del nivel de aceite del motor

Compruebe el nivel de aceite del motor antes de cada uso o cada 8 horas de operación; consulte Verificación del nivel de aceite del motor, Mantenimiento del motor, página 24.

Cómo llenar el depósito de combustible

Importante: No utilice nunca metanol, gasolina que contenga metanol, gasolina que contenga más del 10% de etanol, aditivos de gasolina, gasolina súper ni gasolina blanca porque podría dañar el sistema de combustible. No mezcle aceite con la gasolina.

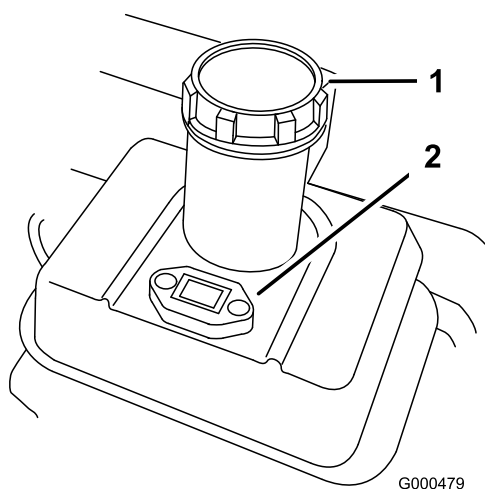


Figura 15

1. Tapón del depósito de combustible 2. Indicador de combustible



La gasolina es dañina o mortal si es ingerida. La exposición a largo plazo a los vapores puede causar lesiones y enfermedades graves.

- Evite la respiración prolongada de los vapores.
- Mantenga la cara alejada de la boquilla y de la abertura del depósito de combustible o acondicionador.
- Mantenga alejada la gasolina de los ojos y la piel.



En ciertas condiciones la gasolina es extremadamente inflamable y altamente explosiva. Un incendio o una explosión provocados por la gasolina puede causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.

- Llene el depósito de combustible en el exterior, en una zona abierta y con el motor frío. Limpie la gasolina derramada.
- No llene completamente el depósito de combustible. Añada gasolina al depósito de combustible hasta que el nivel esté entre 6 y 13 mm por debajo del extremo inferior del cuello de llenado. Este espacio vacío en el depósito permitirá la dilatación de la gasolina.
- No fume nunca mientras maneja gasolina y manténgase alejado de llamas desnudas o de lugares donde una chispa pudiera inflamar los vapores de gasolina.
- Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños. No compre nunca gasolina para más de 30 días de consumo normal.
- Coloque siempre los recipientes de gasolina en el suelo, lejos del vehículo que está repostando.
- No llene los recipientes de gasolina dentro de un vehículo, camión o remolque ya que las alfombras o los revestimientos de plástico del interior de los remolques podrían aislar el recipiente y retrasar la pérdida de la carga estática.
- Cuando sea posible, retire el equipo a repostar del camión o remolque y reposte con las ruedas del equipo sobre el suelo.
- Si esto no es posible, reposte el equipo sobre el camión o remolque desde un recipiente portátil, en vez de usar un surtidor de gasolina.
- Si es imprescindible el uso de un surtidor, mantenga la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o la abertura del recipiente en todo momento hasta que termine de repostar.

1. Limpie la zona alrededor del tapón del depósito de combustible y retire el tapón (Figura 15). Llene el depósito de gasolina sin plomo hasta que llegue a la parte inferior de la rejilla del filtro. No llene demasiado.
2. Coloque el tapón del depósito de combustible y limpie cualquier gasolina derramada.

Comprobación de los interruptores de seguridad



Si los interruptores de seguridad son desconectados o están dañados, la máquina podría ponerse en marcha inesperadamente, causando lesiones personales.

- No manipule los interruptores de seguridad.
- Compruebe la operación de los interruptores de seguridad cada día, y sustituya cualquier interruptor dañado antes de operar la máquina.
- Sustituya los interruptores cada dos años, independientemente de si están funcionando correctamente o no.

1. Baje el soporte con el pie, y tire hacia arriba del manillar hasta que el soporte haya girado hacia delante, pasando el centro del arco (Figura 16).

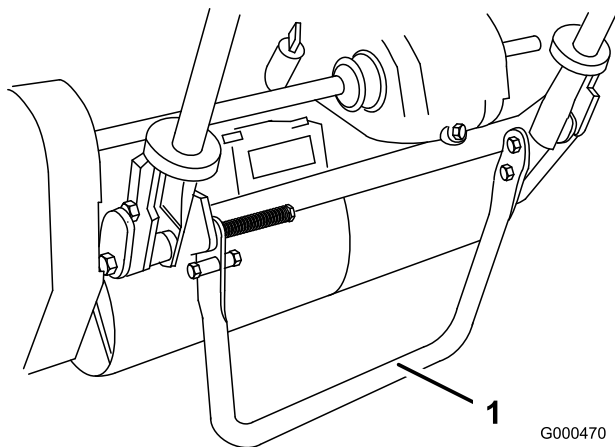


Figura 16

1. Soporte de pie

2. Ponga la palanca de tracción en la posición Engranada y los controles del motor en posición de arranque.
3. Intente arrancar el motor. El motor no debe arrancar. Si el motor arranca, es necesario ajustar el interruptor de seguridad. Corrija el problema antes de usar la máquina. Consulte Mantenimiento del interruptor de seguridad.
4. Levante con cuidado el manillar para liberar el soporte de pie.

Arranque y parada del motor

Nota: Si desea ver ilustraciones y descripciones de los controles mencionados en esta sección, consulte Controles, página 14.

Cómo arrancar el motor

Nota: Asegúrese de que el cable de la bujía está conectado a la bujía.

1. Asegúrese de que las palancas de tracción y transmisión al molinete están en la posición Desengranada.

Nota: El motor no arrancará si la palanca de tracción está en posición Engranada.
2. Abra la válvula de cierre de combustible en el motor.
3. Ponga el interruptor de encendido/apagado en posición de Encendido.
4. Mueva el control del acelerador a la posición de Rápido.

5. Ponga la palanca del estérter en la posición de medio abierto si el motor está frío. Es posible que no sea necesario usar el estérter si el motor está caliente.
6. Tire del mando del arrancador de retroceso hasta notar resistencia, luego tire vigorosamente para arrancar el motor. Abra el estérter a medida que el motor se calienta.

Importante: No tire de la cuerda hasta su límite, ni suelte el mando cuando la cuerda está extendida, porque la cuerda puede romperse o puede dañarse el conjunto de retroceso.

Cómo parar el motor

1. Mueva los controles de tracción y transmisión del molinete a la posición Desengranada, el control del acelerador a Lento y el interruptor de encendido/apagado a Desconectado.
2. Antes de almacenar la máquina, retire el cable de la bujía para evitar la posibilidad de un arranque accidental del motor.
3. Cierre la válvula de cierre del combustible antes de almacenar la máquina o transportarla en un vehículo.

Transporte

1. Baje el soporte con el pie y tire hacia arriba del soporte del manillar hasta que el soporte de pie haya girado hacia delante, pasando el centro del arco.
2. Para quitar el soporte, tire del manillar hacia arriba y baje la parte trasera del cortacésped sobre las ruedas de transporte.
3. Asegúrese de que los controles de tracción y transmisión al molinete están en la posición Desengranada y arranque el motor.
4. Ponga el control del acelerador en Lento, levante poco a poco la parte delantera de la máquina, engrane la tracción y aumente gradualmente la velocidad del motor.
5. Ajuste el acelerador para conseguir la velocidad deseada sobre el terreno, y lleve el cortacésped al lugar deseado.

Preparación para la siega

1. Ponga la palanca de control de tracción en Desengranada y el acelerador en Lento, y pare el motor.
2. Baje el soporte con el pie y tire hacia arriba del soporte del manillar hasta que el soporte de pie haya girado hacia delante, pasando el centro del arco.
3. Retire las ruedas de transporte.
4. Quite el soporte.

Siega

El uso correcto de la máquina proporciona un corte óptimo del césped

Importante: Los recortes de hierba actúan como lubricante durante la siega. Una operación excesiva de la unidad de corte en ausencia de recortes de hierba puede dañar la unidad de corte.

Antes de segar

Asegúrese de que el cortacésped está ajustado cuidadosamente y de forma homogénea en ambos lados del molinete. Un ajuste incorrecto del cortacésped se refleja a escala mayor en el aspecto del césped cortado. Retire cualquier objeto extraño del césped antes de segar. Asegúrese de que no hay nadie, especialmente niños y animales, cerca de la zona de trabajo.

Método de siega

Los greens deben segarse cruzándolos en línea recta, alternando el sentido en cada pasada. Evite segar en círculos o girar el cortacésped en los greens, para no dañar el césped. Se debe girar el cortacésped fuera del green, elevando el molinete (empujando el manillar hacia abajo) y girando sobre el tambor de tracción. Se debe segar a una velocidad normal de paseo. Una velocidad mayor ahorra muy poco tiempo y el resultado será un corte de calidad inferior.

Para ayudarse a segar en línea recta a través del green, y para mantener la misma distancia del borde de la pasada anterior, utilice las rayas de alineación del recogedor (Figura 17).

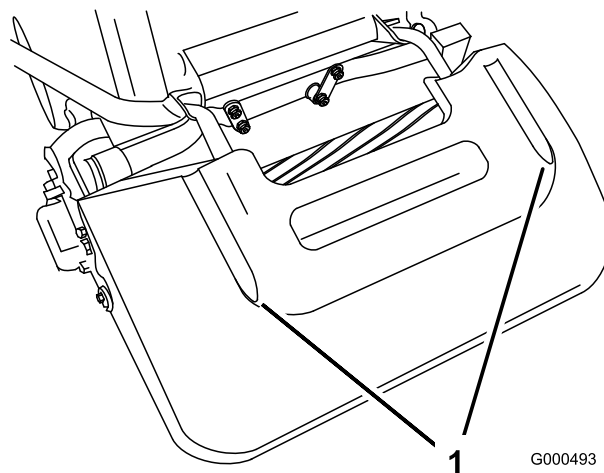


Figura 17

1. Rayas de alineación

Uso de los controles

Uso de los controles durante la siega:

1. Arranque el motor, ponga el acelerador en Lento, empuje el manillar hacia abajo para elevar la unidad de corte, ponga la palanca de tracción en Engranada y lleve el cortacésped al borde del green (Figura 18).
2. Ponga la palanca de tracción en Desengranada y engrane la palanca de transmisión al molinete (Figura 18).

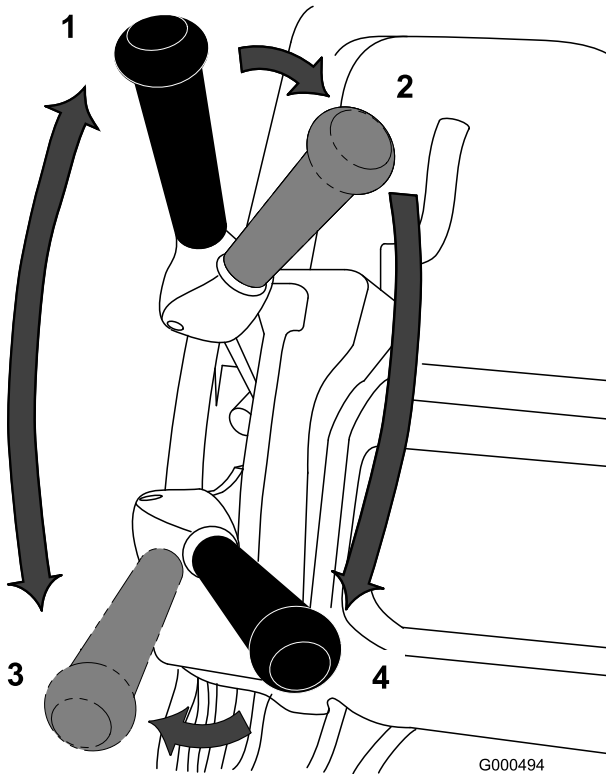


Figura 18

- | | |
|--|--|
| 1. Tracción – punto muerto | 3. Tracción – engranada (transporte) |
| 2. Tracción en punto muerto y transmisión al molinete desengranada | 4. Tracción y transmisión al molinete engranadas |

-
3. Ponga la palanca de tracción en la posición Engranada, aumente la velocidad con el acelerador hasta que el cortacésped se desplace a la velocidad deseada, lleve el cortacésped al green, baje la parte delantera del cortacésped y empiece a segar (Figura 18).

Después de segar

1. Salga del green, ponga las palancas de tracción y transmisión al molinete en Desengranada y pare el motor.
2. Vacíe los recortes del recogedor, instale el recogedor y empiece la operación de transporte.

Mantenimiento

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las 8 primeras horas	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el aceite del motor.
Después de las 25 primeras horas	<ul style="list-style-type: none">• Limpie el filtro de combustible.• Cambie el aceite de la transmisión.
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el nivel de aceite del motor.
Cada 25 horas	<ul style="list-style-type: none">• Limpie el limpiador de aire (más a menudo en condiciones de mucho polvo o suciedad).
Cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el aceite del motor.• Limpie el filtro de combustible.• Compruebe el nivel de aceite de la transmisión.
Cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none">• Limpie o cambie el elemento de papel del filtro de aire (más a menudo en condiciones de mucho polvo o suciedad).• Compruebe la bujía.
Cada 200 horas	<ul style="list-style-type: none">• Limpie el motor de hollín.
Cada 1500 horas	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el interruptor de seguridad.• Cambie el aceite de la transmisión.
Antes del almacenamiento	<ul style="list-style-type: none">• Pinte cualquier superficie desconchada.

Importante: Consulte en el manual del operador del motor procedimientos adicionales de mantenimiento.

Lista de comprobación – mantenimiento diario

Importante: Duplique esta página para su uso rutinario.

Elemento a comprobar	Para la semana de:						
	Lun	Mar	Miér	Jue	Vie	Sáb	Dom
Compruebe el funcionamiento de los interruptores de seguridad.							
Compruebe el funcionamiento del freno de estacionamiento.							
Compruebe que las articulaciones de pivote funcionan libremente.							
Compruebe el nivel de combustible.							
Compruebe el nivel de aceite del motor.							
Compruebe el filtro de aire.							
Limpie las aletas de refrigeración del motor.							
Compruebe que no hay ruidos extraños en el motor.							
Compruebe que no hay ruidos extraños de operación.							
Compruebe el ajuste molinete-contracuchilla.							
Compruebe el ajuste de altura de corte.							
Re toque la pintura dañada.							

Anotación para áreas problemáticas:		
Inspección realizada por:		
Elemento	Fecha	Información

Mantenimiento del motor

Aceite del motor

Compruebe el aceite del motor cada vez que se utiliza el cortacésped o cada 8 horas de operación. Cambie el aceite después de las 8 primeras horas de operación y luego cada 50 horas. Será necesario cambiar el aceite con más frecuencia en condiciones de mucho polvo o suciedad. El cárter debe llenarse con aproximadamente 0,6 l de aceite de la viscosidad correcta antes de arrancar el motor. El motor utiliza cualquier aceite de alta calidad que tenga la clasificación de servicio SF, SG, SH o SJ del American Petroleum Institute (API). La viscosidad (el peso) del aceite debe seleccionarse según la temperatura ambiente. La Figura 19 ilustra las recomendaciones de temperatura/viscosidad.

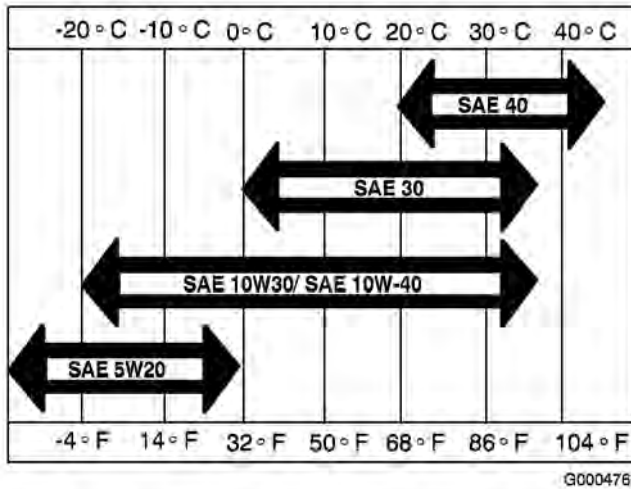


Figura 19

Nota: El uso de un aceite multigrado (5W-20, 10W-30 y 10W-40) aumentará el consumo de aceite. Compruebe el nivel de aceite con más frecuencia si usa uno de estos aceites.

Verificación del nivel de aceite del motor

1. Coloque el cortacésped con el motor nivelado, y limpie la zona alrededor del indicador del nivel de aceite (Figura 20).

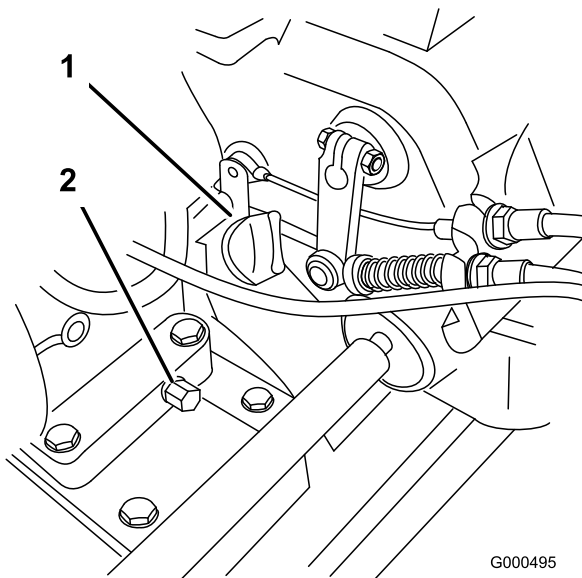


Figura 20

1. Indicador del nivel de aceite 2. Tapón de vaciado

2. Retire el indicador del nivel de aceite girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.

3. Limpie el indicador e introdúzcalo en el orificio de llenado. No lo enrosque en el orificio. Luego retírelo y verifique el nivel de aceite. Si el nivel es bajo, añada solamente aceite suficiente para que llegue al borde inferior del orificio de llenado. Vuelva a comprobar el nivel de aceite. No llene demasiado.
4. Vuelva a colocar el indicador de aceite y limpie cualquier aceite derramado.

Cómo cambiar el aceite del motor

1. Arranque el motor y déjelo funcionar durante unos minutos para calentar el aceite.
2. Coloque un recipiente debajo del tapón de vaciado, en la parte trasera de la máquina (Figura 20). Retire el tapón de vaciado.
3. Empuje el manillar hacia abajo para inclinar hacia atrás el cortacésped y el motor, dejando que se drene más aceite en el recipiente.
4. Instale el tapón de vaciado y vuelva a llenar el cárter con el tipo correcto de aceite; consulte Verificación del nivel de aceite.

Mantenimiento del limpiador de aire

Normalmente, el elemento de gomaespuma del limpiador de aire debe limpiarse cada 25 horas de funcionamiento. Se requiere una limpieza más frecuente si se utiliza el cortacésped en condiciones de mucho polvo o suciedad.

1. Asegúrese de que el cable de bujía está desconectado.
2. Retire las tuercas de orejeta que fijan la tapa del limpiador de aire, y retire la tapa. Limpie a fondo la tapa (Figura 21).

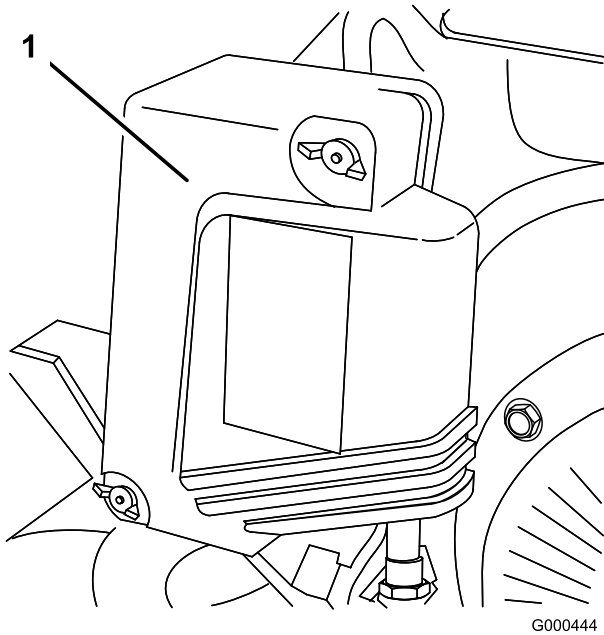


Figura 21

1. Tapa del limpiador de aire

3. Si el elemento de gomaespuma está sucio, sepárelo del filtro de papel (Figura 22). Límpielo a fondo.
 - A. Lave el filtro de gomaespuma con una solución de jabón líquido y agua templada. Apriételo para eliminar la suciedad, pero no lo retuerza, puesto que la gomaespuma podría romperse.
 - B. Seque el filtro envolviéndolo en un paño limpio. Apriete el paño y el filtro de gomaespuma para secarlo.
 - C. Sature el filtro con aceite de motor limpio. Apriete el filtro para eliminar el exceso de aceite y para distribuir el aceite de forma homogénea. Lo deseable es que el filtro esté humedecido de aceite.

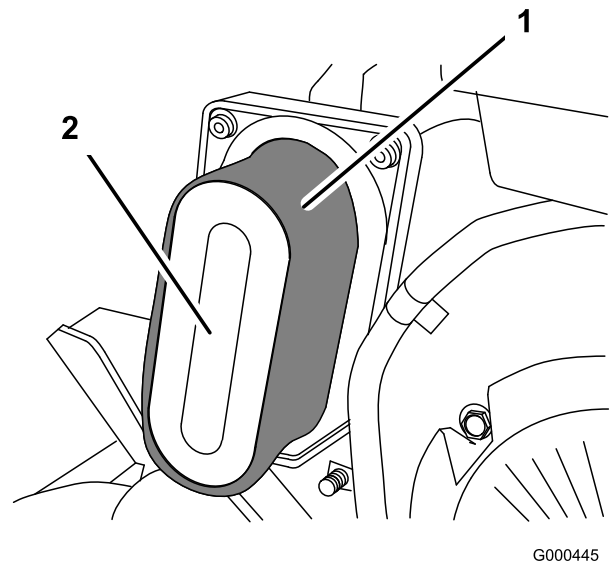


Figura 22

1. Elemento de gomaespuma
2. Elemento de papel

4. Cuando limpie el filtro de gomaespuma, compruebe la condición del filtro de papel. Limpie o cambie cada 100 horas o según sea necesario.
5. Instale el filtro de gomaespuma, el filtro de papel y la tapa del limpiador de aire.

Importante: No haga funcionar el motor sin filtro limpiador de aire porque lo más probable es que se produzca un desgaste extremo y daños al motor.

Cómo cambiar la bujía

Utilice una bujía NGK BPR 5ES o equivalente. El hueco entre electrodos debe ser de 0,7–0,8 mm. Retire la bujía cada 100 horas de operación para comprobar su condición.

1. Desconecte el cable de la bujía (Figura 23).

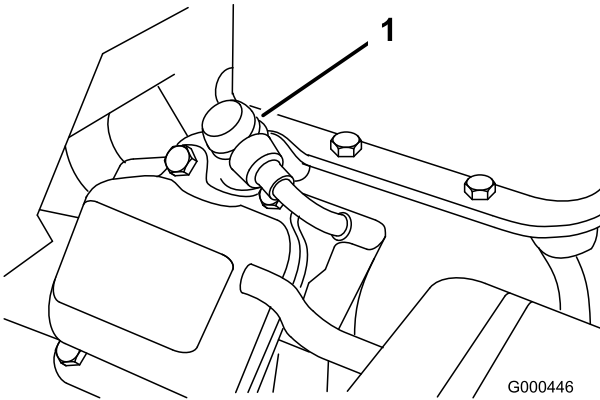


Figura 23

1. Cable de la bujía

2. Limpie la zona alrededor de la bujía y retire la bujía de la culata.

Importante: Si la bujía está agrietada o sucia, cámbiela. No limpie los electrodos con chorro de arena, ni los rasque ni los limpie, porque podrían entrar restos en el cilindro, dañando el motor.

3. Ajuste el hueco entre electrodos a 0,7–0,8 mm (Figura 24). Tras ajustar correctamente los electrodos, coloque la bujía y apriétela a 23 Nm.

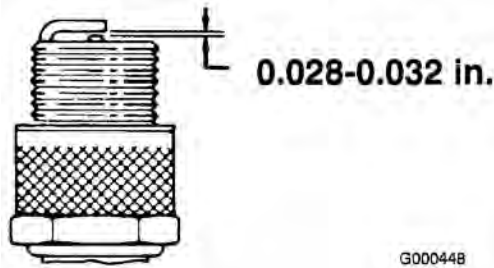


Figura 24

Mantenimiento del sistema de combustible

Limpieza del filtro de combustible

Limpie el filtro de combustible inicialmente después de las 25 primeras horas de operación y luego cada 50 horas de operación.

1. Cierre la válvula de cierre del combustible y desenrosque el portafiltros del cuerpo del filtro (Figura 25).

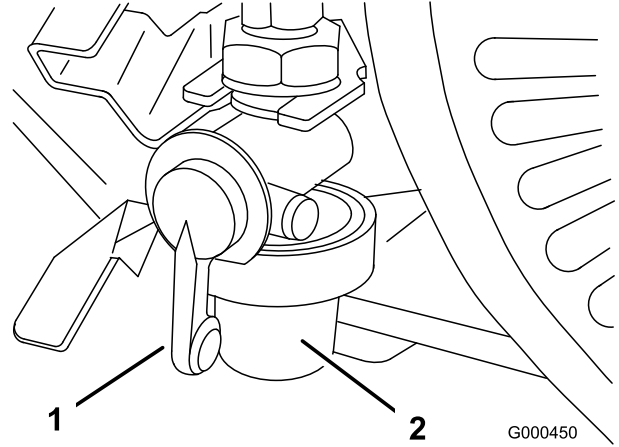


Figura 25

1. Válvula de cierre
2. Portafiltros

2. Limpie el portafiltros y el filtro con gasolina limpia, e instálelos.

Mantenimiento del sistema eléctrico

Mantenimiento del interruptor de seguridad

Utilice el procedimiento siguiente si el interruptor necesita ser ajustado o cambiado.

1. Asegúrese de que el motor está parado y que la palanca de tracción está desengranada.
2. Engrane la palanca de tracción hasta que entre en contacto con el tope de punto muerto (Figura 26).

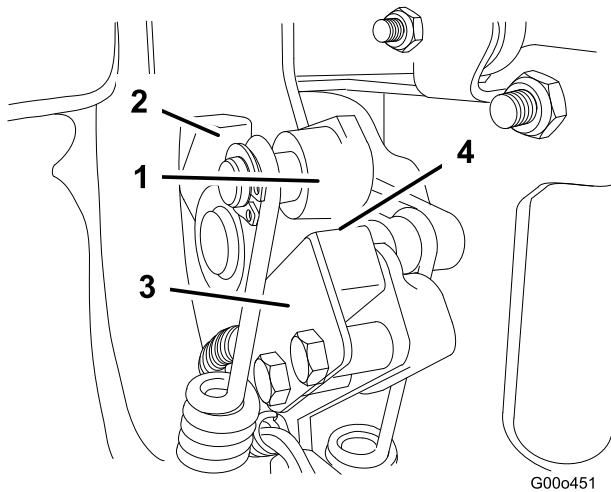


Figura 26

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Palanca de tracción | 3. Interruptor de seguridad |
| 2. Tope de punto muerto | 4. Hueco de 0,8 mm |

- Aflove las fijaciones del interruptor de seguridad (Figura 26).
- Coloque un suplemento de 0,8 mm de grosor entre la palanca de tracción y el interruptor de seguridad (Figura 26).
- Apriete las fijaciones del interruptor de seguridad. Vuelva a comprobar el hueco. La palanca de tracción no debe estar en contacto con el interruptor.
- Engrane la palanca de tracción y compruebe que el interruptor pierde continuidad. Cámbielo si es necesario.

Importante: Cambie el interruptor de seguridad cada 2 años.

Mantenimiento del sistema de transmisión

Comprobación del aceite de la transmisión

La transmisión se llena en fábrica con aproximadamente 2,8 l de aceite para transmisiones automáticas Dexron III. Compruebe el nivel de aceite antes de arrancar el motor por primera vez y luego cada 50 horas.

Nota: Las juntas utilizadas en la transmisión están lubricadas internamente con grasa. Durante la operación inicial del cortacésped, rezumará algo de grasa de estas juntas. Limpie cualquier exceso de grasa.

Importante: Utilice solamente Mobil Dexron III o aceites de transmisión equivalentes. Otros aceites podrían causar daños en el sistema.

- Coloque el cortacésped sobre sus tambores sobre una superficie nivelada.
- Retire el tapón de verificación/llenado del lado derecho de la transmisión (Figura 27).

El nivel de aceite debe llegar al borde inferior del orificio de llenado. Si no es así, añada suficiente aceite del tipo correcto para que el nivel llegue al borde inferior del orificio de llenado.

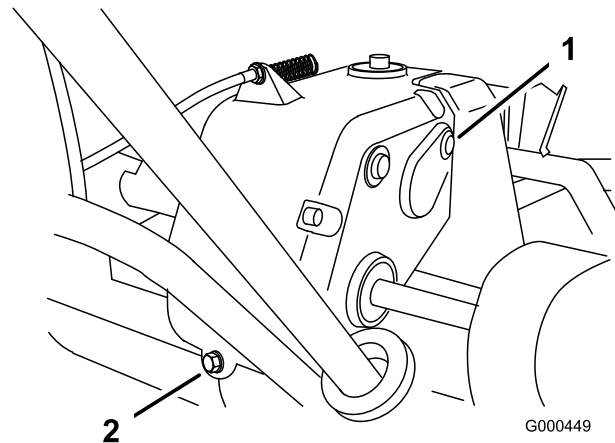


Figura 27

- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| 1. Tapón de verificación/lle- | 2. Tapón de vaciado |
| nado | |

- Vuelva a colocar el tapón.

Cambio del aceite de la transmisión

Cambie el aceite de la transmisión inicialmente después de las 25 primeras horas de operación y luego cada 2 años.

Importante: Utilice solamente Mobil Dexron III o aceites de transmisión equivalentes. Otros aceites podrían causar daños en el sistema.

- Coloque un recipiente debajo de la parte trasera de la máquina.

2. Retire el tapón de vaciado de la parte trasera de la transmisión (Figura 28).

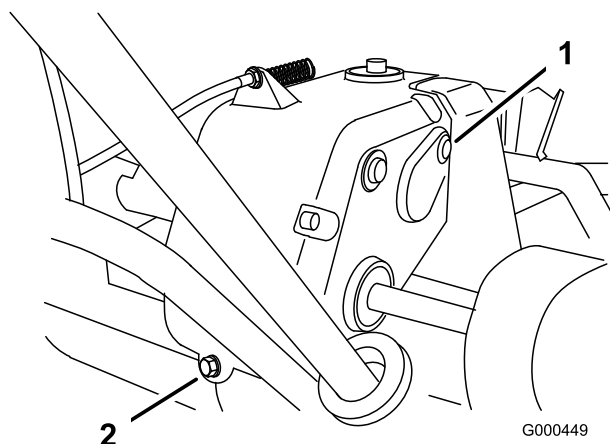


Figura 28

1. Tapón de verificación/llenado
2. Tapón de vaciado

3. Empuje el manillar hacia abajo e incline la máquina hacia atrás. Retire el tapón de verificación/llenado del lado derecho de la transmisión (Figura 28).
4. Cuando el aceite deje de fluir, coloque el tapón de vaciado.
5. Coloque el cortacésped sobre sus tambores sobre una superficie nivelada.
6. Llene la transmisión con aproximadamente 2,7 l del tipo correcto de aceite para transmisiones hasta que el aceite llegue al borde inferior del orificio de verificación/llenado; consulte Verificación del aceite de la transmisión.
7. Instale el tapón de verificación/llenado.

Mantenimiento de los frenos

Ajuste del freno de servicio/estacionamiento

Si el freno de servicio/estacionamiento patina durante la operación, es necesario realizar un ajuste.

1. Ponga la palanca del freno de servicio/estacionamiento en la posición de Quitado.
2. Para aumentar la tensión del cable, afloje la contratuerca delantera del cable y apriete la

contratuerca trasera del cable (Figura 29) hasta que la fuerza necesaria para poner el freno sea de 2,7–4 kg. La fuerza debe medirse en el pomo de la palanca. No ajuste demasiado, o la cinta del freno puede agarrarse.

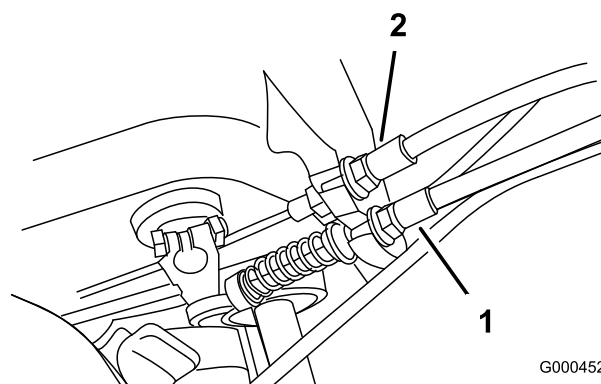


Figura 29

1. Cable de tracción
2. Cable del freno de servicio/estacionamiento

Mantenimiento de las correas

Ajuste de las correas

Compruebe que las correas están correctamente tensadas para asegurar la operación correcta de la máquina y para evitar un desgaste innecesario. Compruebe las correas frecuentemente.

Correa de transmisión del molinete (molinete)

1. Retire las fijaciones de la cubierta de la correa y la cubierta para tener acceso a la correa (Figura 30).

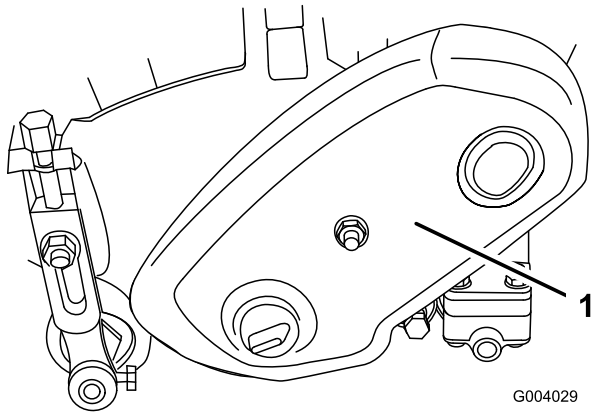


Figura 30

G004029

1. Cubierta de la correa

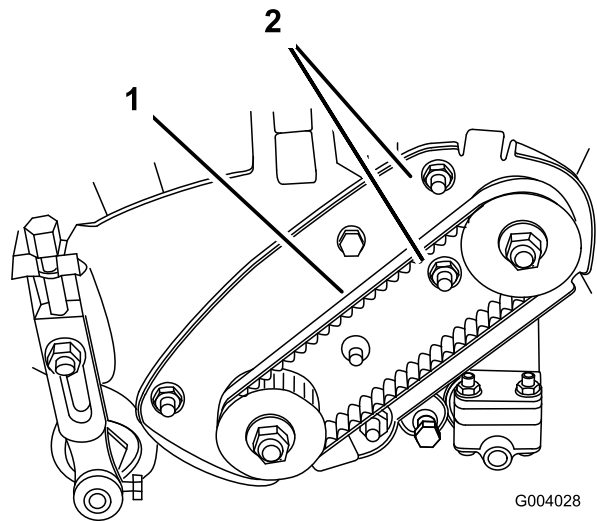


Figura 32

G004028

1. Correa de transmisión al molinete
2. Tuercas de montaje del alojamiento del cojinete

2. Compruebe la tensión presionando la correa (Figura 31) en el punto intermedio entre las poleas con una fuerza de $2 \pm 0,5$ kg. La correa debe desviarse 6,4 mm. Si la desviación no es la correcta, continúe con el paso siguiente.

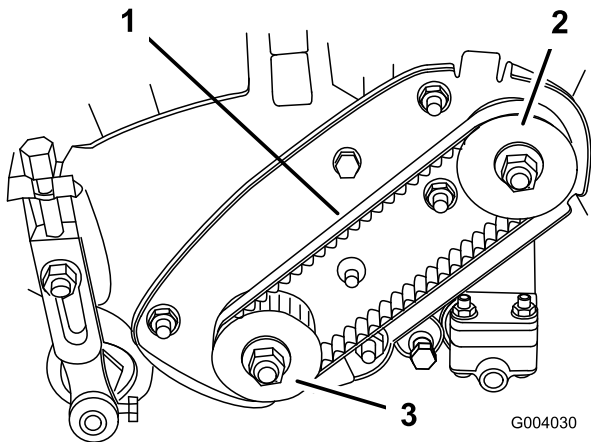


Figura 31

G004030

1. Correa de transmisión al molinete

3. Para ajustar la tensión de la correa:

- A. Afloje las tuercas de montaje del alojamiento del cojinete (Figura 32)

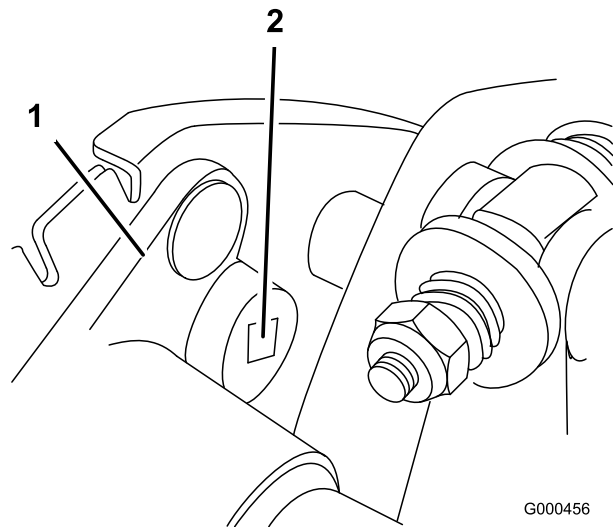


Figura 33

G000456

1. Alojamiento del cojinete
2. Llave dinamométrica de 3/8" aquí

- C. Apriete las tuercas de montaje del alojamiento del cojinete (Figura 32) No tense demasiado la correa.

- D. Instale la cubierta de la correa.

Correa de transmisión del molinete (acoplamiento de transmisión)

1. Retire las fijaciones de la cubierta de la correa y la cubierta para tener acceso a la correa (Figura 34).

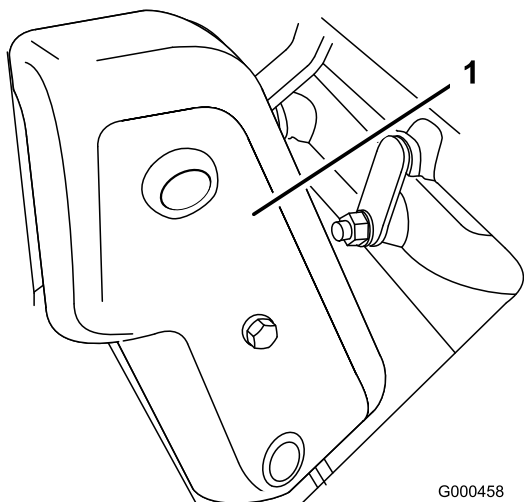


Figura 34

1. Cubierta de la correa

2. Compruebe la tensión presionando la correa (Figura 35) en el punto intermedio entre las poleas con una fuerza de $2 \pm 0,5$ kg. La correa debe desviarse 6,4 mm. Si la desviación no es la correcta, continúe con el paso siguiente.

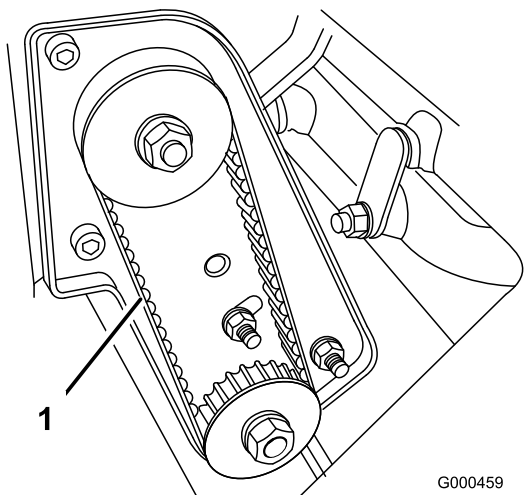


Figura 35

1. Correa de transmisión al molinete

3. Para ajustar la tensión de la correa:
 - A. Afloje las tuercas de montaje del alojamiento del cojinete (Figura 36)

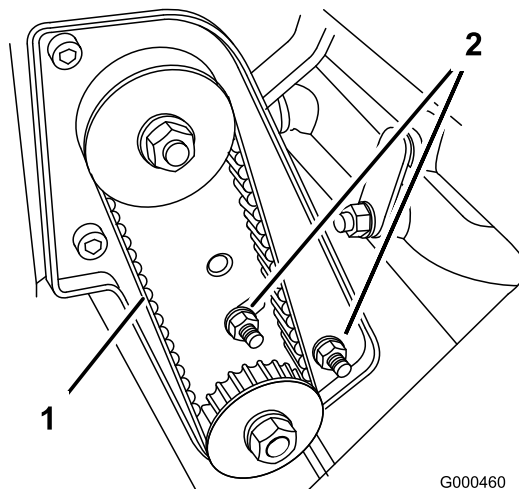


Figura 36

1. Correa de transmisión al molinete
2. Tuercas de montaje del alojamiento del cojinete

- B. Usando una llave dinamométrica de $3/8$ pulgada, gire el alojamiento del cojinete con una fuerza de 4–4,5 Nm para ajustar la tensión de la correa (Figura 37)

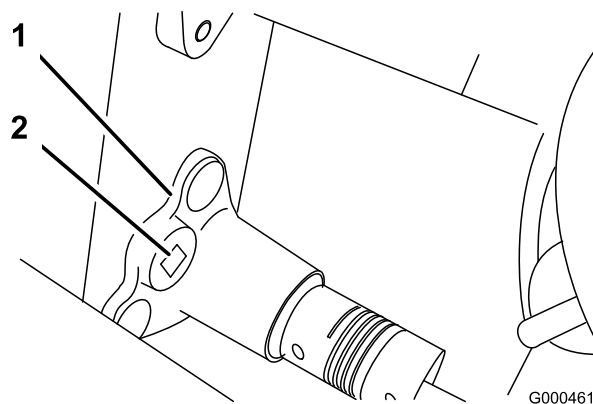


Figura 37

1. Alojamiento del cojinete
2. Llave dinamométrica de $3/8$ " aquí

- C. Apriete las tuercas de montaje del alojamiento del cojinete (Figura 36) No tense demasiado la correa.

- D. Instale la cubierta de la correa.

Correa de transmisión de tracción

1. Retire las fijaciones de la cubierta de la correa y la cubierta para tener acceso a la correa (Figura 38).

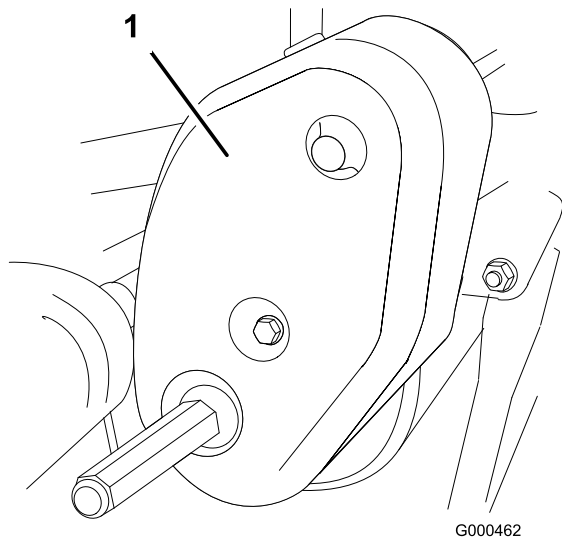


Figura 38

1. Cubierta de la correa de tracción

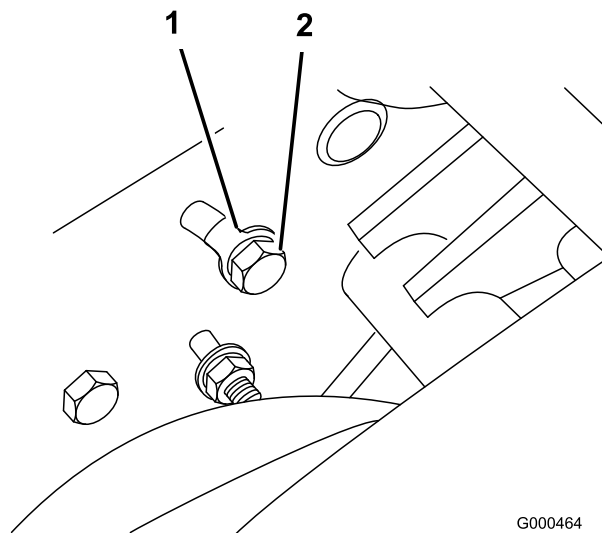


Figura 40

1. Perno del soporte de la polea tensora

2. Compruebe la tensión presionando la correa (Figura 39) en el punto intermedio entre las poleas con una fuerza de $2 \pm 0,5$ kg. La correa debe desviarse 6,4 mm. Si la desviación no es la correcta, continúe con el paso siguiente.

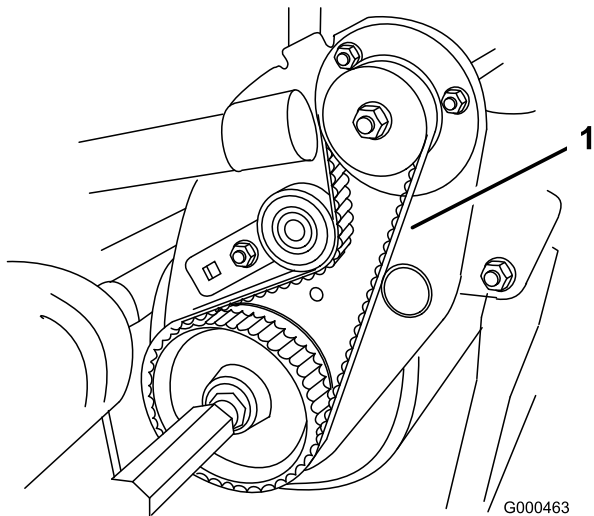


Figura 39

1. Correa de tracción

- B. Usando una llave dinamométrica de 3/8 pulgadas, gire el soporte de la polea tensora con una fuerza de 4–4,5 Nm para ajustar la tensión de la correa (Figura 41). Apriete el perno del soporte de la polea tensora. No tense demasiado la correa.

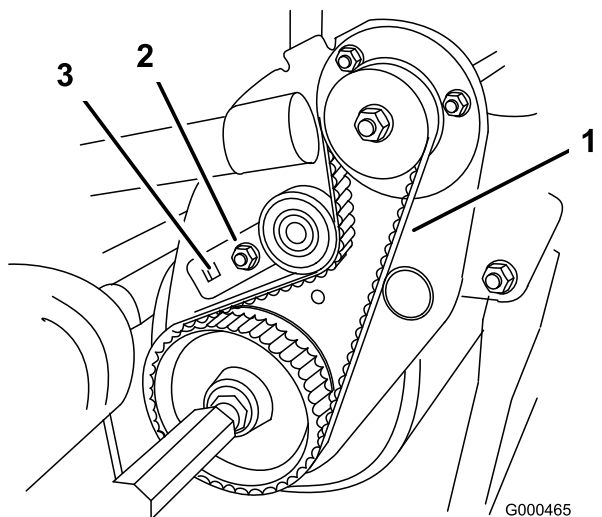


Figura 41

1. Correa de tracción 2. Apriete aquí

3. Para ajustar la tensión de la correa:
- A. En la parte trasera de la chapa lateral, afloje el perno que fija el soporte de la polea tensora a la chapa lateral (Figura 40).

- C. Instale la cubierta de la correa.

Mantenimiento del sistema de control

Ajuste del control de tracción

Si el control de tracción no se engrana o si patina durante la operación, es necesario ajustarlo.

1. Ponga el control de tracción en la posición Desengrenada.
2. Para aumentar la tensión del cable, afloje la contratuerca delantera del cable y apriete la contratuerca trasera del cable (Figura 42) hasta que la fuerza necesaria para engranar el control de tracción sea de 5,4–7,3 kg.

Mida la fuerza en el pomo de control.

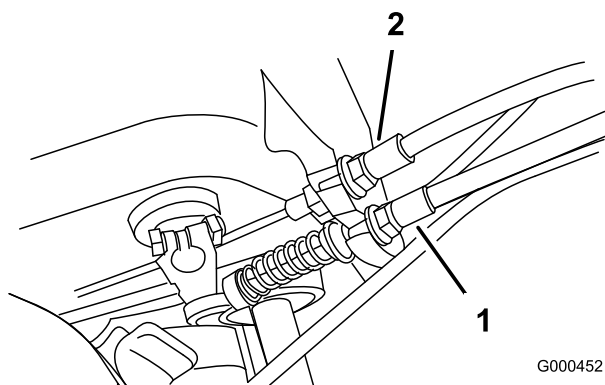


Figura 42

1. Cable de tracción
2. Cable del freno de servicio/estacionamiento

3. Apriete la contratuerca delantera del cable.
4. Compruebe la operación del control.

Ajuste del control del molinete

Si el control del molinete no se engrana o si patina durante la operación, es necesario ajustarlo.

1. Asegúrese de que el control de tracción está correctamente ajustado; consulte Ajuste del control de tracción.
2. Para aumentar la tensión del cable, afloje la contratuerca delantera del cable y apriete la contratuerca trasera del cable (Figura 43) (situada encima de la caja de engranajes) hasta que la fuerza del cable del molinete añada de

3,2 a 4,5 kg adicional, medida en el pomo de control.

Nota: Si la fuerza en el control de tracción es de 5,4 kg, la fuerza combinada de tracción y molinete debe ser de 8,6 a 10 kg.

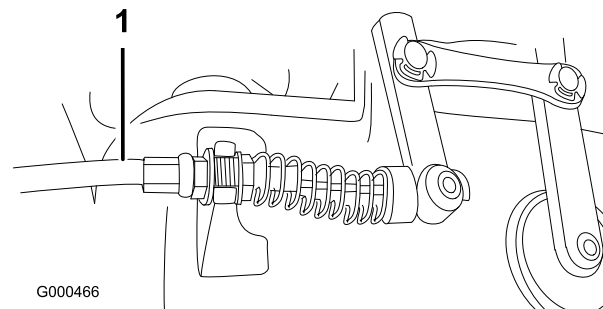


Figura 43

1. Cable de control de las cuchillas

3. Apriete la contratuerca delantera del cable.
4. Compruebe la operación del control.

Mantenimiento de la unidad de corte

Separación de la unidad de corte de la unidad de tracción

1. Coloque el cortacésped sobre sus tambores sobre una superficie nivelada.
2. Baje el soporte de pie. Inserte un pasador o similar de 1/4 pulg. de diámetro en el taladro del bastidor situado por encima del perno de montaje del soporte de pie (Figura 44).

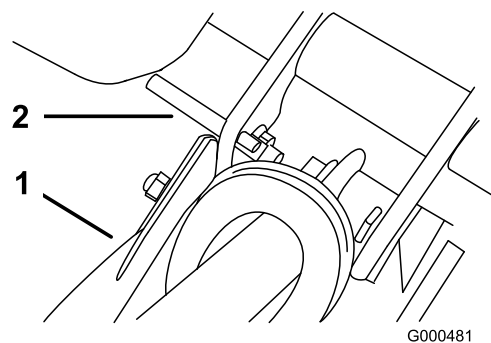


Figura 44

1. Soporte de pie
2. Pasador de 1/4 pulg.

3. Retire el recogedor.
4. Retire los 2 pernos que fijan los brazos de pivote de la unidad de corte al tubo del bastidor de la unidad de tracción (Figura 45).

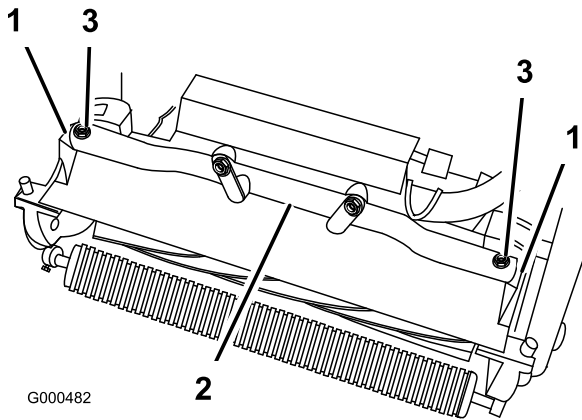


Figura 45

1. Brazos de pivote de la unidad de corte
2. Tubo del bastidor de la unidad de tracción
3. Pernos

5. Gire hacia adelante los brazos de pivote (Figura 45) y apoye la unidad de tracción sobre el soporte bloqueado.
6. Tire de la unidad de corte unas 5 cm hacia adelante, y luego a la derecha, para desconectar el acoplamiento de la transmisión (Figura 46).

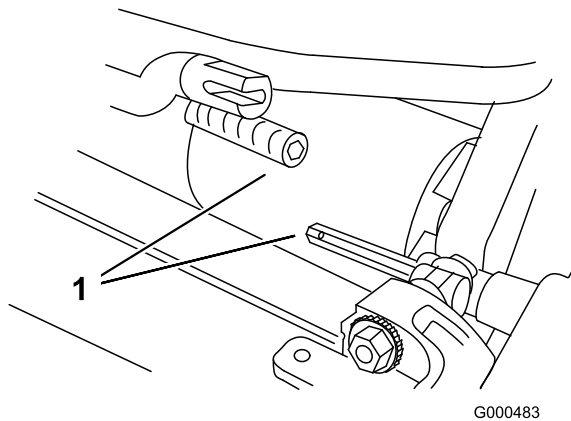


Figura 46

1. Acoplamiento de la transmisión

7. Invierta el procedimiento para instalar la unidad de corte.

Ajuste del rodillo trasero

1. Ajuste los soportes del rodillo trasero a la posición superior o inferior, dependiendo del

intervalo de alturas de corte deseado (Figura 47 y Figura 48).

- Coloque el espaciador encima de la brida de montaje de la chapa lateral (ajuste de fábrica) para obtener un intervalo de alturas de corte de 1,6 a 6,4 mm (Fig. 10).

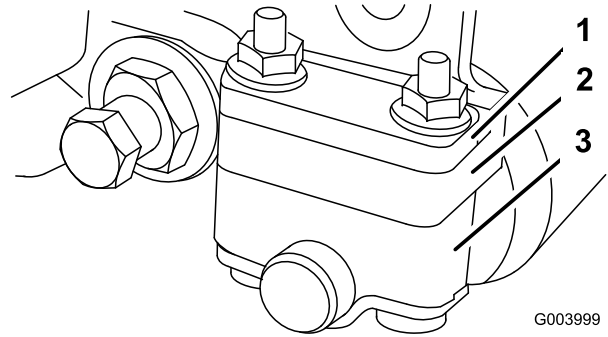


Figura 47

1. Soporte derecho del rodillo
2. Contratuercas trasero

- Coloque el espaciador debajo de la brida de montaje de la chapa lateral para obtener un intervalo de alturas de corte de 3,2 a 25,4 mm (Figura 48).

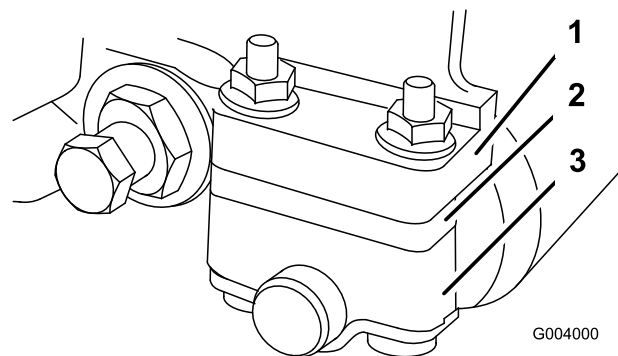


Figura 48

1. Soporte derecho del rodillo
2. Contratuercas trasero

2. Ajuste el rodillo trasero de la siguiente manera:

- Eleve la parte trasera de la unidad de corte y coloque un bloque debajo de la contracuchilla.
- Retire las (2) tuercas que fijan cada soporte de rodillo con sus espaciadores a las bridas de montaje de las chapas laterales.
- Separe el rodillo y los tornillos de las bridas de montaje de las chapas laterales y los espaciadores.

- Coloque espaciadores sobre los tornillos de los soportes de los rodillos.
 - Vuelva a fijar los soportes de rodillo y los espaciadores a la parte inferior de las bridas de montaje de las chapas laterales con las tuercas que retiró anteriormente.
3. Compruebe que el contacto entre contracuchilla y molinete es correcto. Levante el cortacésped para tener acceso a los rodillos delantero y trasero y a la contracuchilla.

Nota: La posición del rodillo trasero respecto al molinete es controlada por las tolerancias de mecanizado de los componentes ensamblados, y no requiere ajuste de paralelismo. Es posible hacer ajustes limitados colocando la unidad de corte en una chapa plana y aflojando los pernos de montaje de las chapas laterales (Figura 49). Haga los ajustes necesarios y vuelva a apretar los pernos.

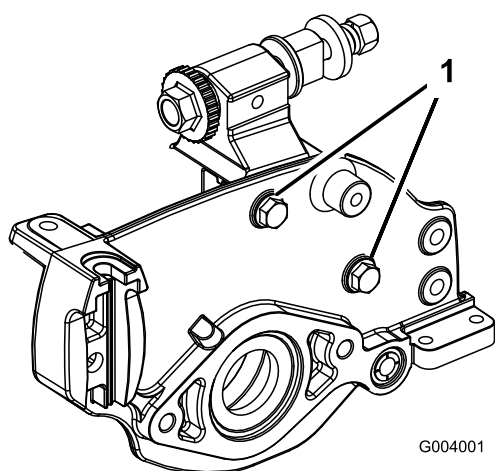


Figura 49

1. Pernos de montaje de las chapas laterales

Importante: Cuando se incline la unidad de corte para tener acceso al conjunto de contracuchilla/molinete, apoye la parte trasera de la unidad de corte de manera que las tuercas de los extremos traseros de los tornillos de ajuste de la barra de asiento no descansen sobre la superficie de trabajo.

Ajuste de la contracuchilla contra el molinete

El ajuste correcto de la contracuchilla contra el molinete se logra aflojando o apretando los

tornillos de ajuste de la barra de asiento, ubicados en la parte superior del cortacésped.

1. Coloque la máquina en una superficie de trabajo plana y nivelada.
2. Asegúrese de eliminar el contacto con el molinete girando los tornillos de ajuste de la barra de asiento en el sentido contrario a las agujas del reloj (Figura 50).

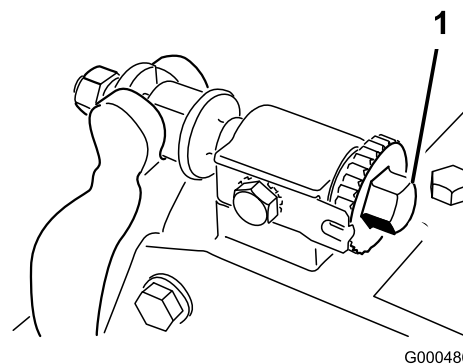


Figura 50

1. Tornillo de ajuste de la barra de asiento

3. Incline el cortacésped hacia atrás para tener acceso a la contracuchilla y el molinete.
4. En un extremo del molinete, inserte una tira larga de papel de periódico entre el molinete y la contracuchilla (Figura 51). Mientras gira el molinete lentamente hacia adelante, gire en el sentido de las agujas del reloj el tornillo de ajuste de la barra de asiento (en el mismo extremo del molinete) (Figura 50), un clic a la vez, hasta que el papel quede ligeramente aprisionado cuando se inserta desde delante, paralelo a la contracuchilla. Se notará una ligera resistencia al tirar del papel.

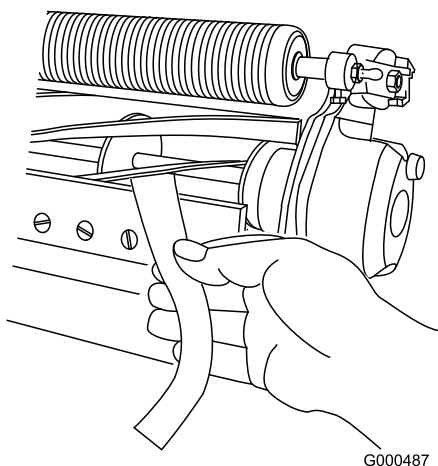


Figura 51

Nota: Cada vez que se gira el tornillo de ajuste un clic en el sentido de las agujas del reloj, la contracuchilla se acerca al molinete 0,018 mm. No apriete demasiado los tornillos de ajuste.

5. Compruebe que hay un ligero contacto en el otro extremo del molinete, usando papel, y haga los ajustes necesarios.
6. Cuando termine el ajuste, compruebe si el molinete 'pellizca' un papel cuando se inserta desde delante, y si corta el papel cuando se inserta perpendicular a la contracuchilla (Figura 51). Debe ser posible cortar el papel con un contacto mínimo entre la contracuchilla y las cuchillas del molinete. Si se nota una resistencia excesiva del molinete, será necesario afilar o amolar la unidad de corte para conseguir los filos necesarios para un corte de precisión (consulte el manual de afilado de molinetes de Toro).

Ajuste de la altura de corte

Para alturas de corte mayores de 12,7 mm, debe instalarse el kit de altura de corte alta.

1. Afloje las contratuercas que fijan los brazos de altura de corte a las chapas laterales de la unidad de corte (Figura 52).

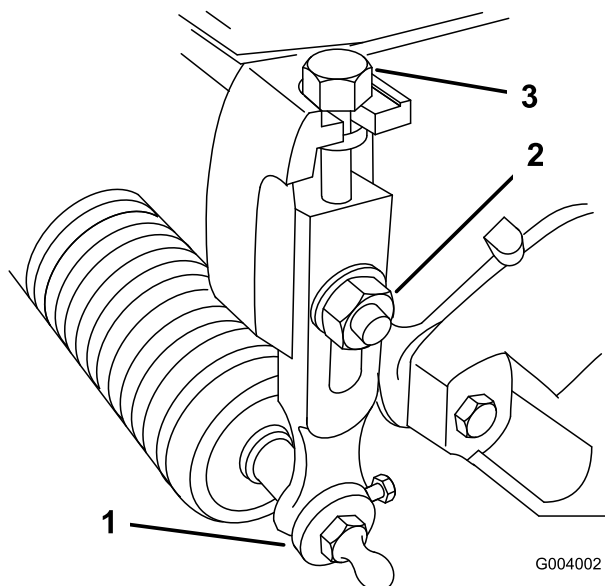


Figura 52

1. Soporte del rodillo trasero
2. Brazo de altura de corte
3. Contratuerca
4. Tornillo de ajuste

2. Afloje la tuerca de la barra de ajuste (Figura 53) y ajuste el tornillo para la altura de corte deseada. La distancia entre la parte inferior de la cabeza del tornillo y la cara de la barra es la altura de corte.

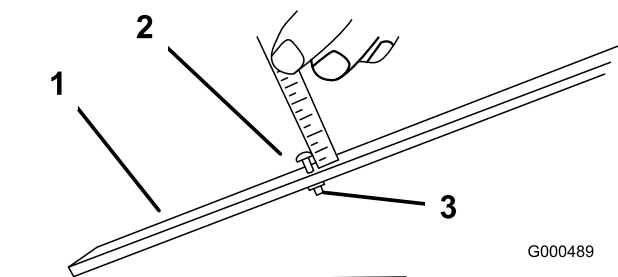


Figura 53

1. Barra de ajuste
2. Tornillo de ajuste de la altura
3. Tuerca

3. Enganche la cabeza del tornillo sobre el filo de la contracuchilla y apoye el extremo trasero de la barra sobre el rodillo trasero (Figura 54).

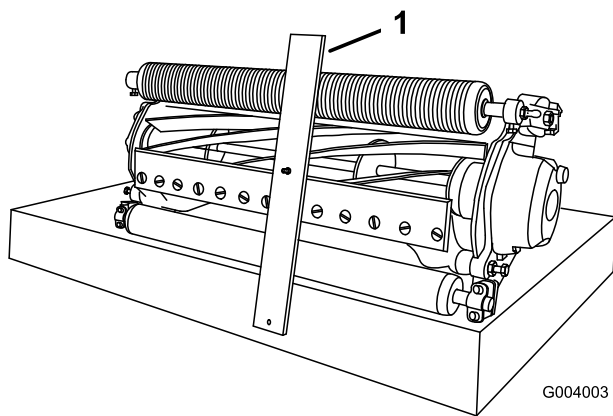


Figura 54

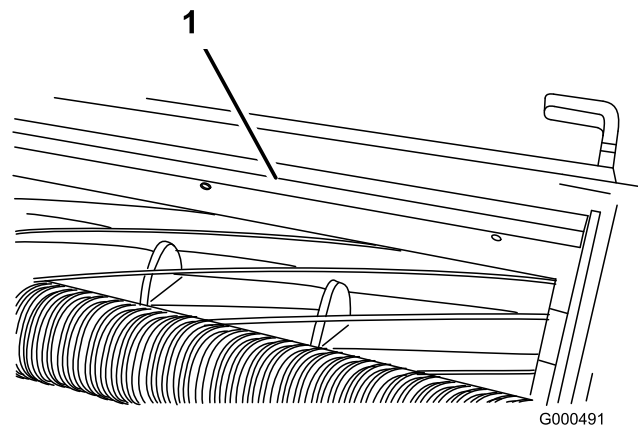


Figura 55

4. Gire el tornillo de ajuste hasta que el rodillo entre en contacto con la parte delantera de la barra de ajuste. Ajuste ambos extremos del rodillo hasta que el rodillo esté paralelo a la contracuchilla en toda su longitud.

Importante: Con el ajuste correcto, los rodillos delantero y trasero tocarán la barra de ajuste y el tornillo estará apretado contra la contracuchilla. Esto asegura una altura de corte idéntica en ambos extremos de la contracuchilla.

5. Apriete las tuercas para fijar el ajuste. No apriete demasiado la tuerca. Apriete lo suficiente para eliminar la holgura de la arandela.

Nota: Utilice la tabla siguiente para determinar qué contracuchilla se adapta mejor a la altura de corte deseada.

Ajuste de la barra de recortes

Ajuste la barra de recortes para asegurar que los recortes salgan limpiamente de la zona del molinete.

1. Afloje los tornillos que fijan la barra superior (Figura 55) a la unidad de corte.

1. Barra de recortes

2. Inserte una galga de 0,060 pulg. entre la parte superior del molinete y la barra, y apriete los tornillos. Asegúrese de que la barra y el molinete están separados por la misma distancia en toda la longitud del molinete.

Nota: La barra es ajustable para compensar cambios en la condición del césped. La barra debe ser ajustada más cerca del molinete cuando el césped está extremadamente seco. Por el contrario, aleje la barra del molinete cuando el césped está húmedo. La barra debe estar paralela al molinete para asegurar un rendimiento óptimo, y debe ajustarse cada vez que el molinete es afilado en un afilador de molinetes.

Adaptación de la máquina a las condiciones del césped

Utilice la tabla siguiente para adaptar la máquina a las condiciones del césped.

Cortacésped Flex - Tabla de ajustes de la unidad de corte				
Barras de asiento: Estándar y opcionales				
Número de pieza	Descripción	Cortacésped	Agresividad	Comentarios
106-2468-01	Estándar	Flex 21	Menos	Estándar
99-3794-03	Agresiva	Flex 21	Más	
110-2282-01	Estándar	Flex 18	Menos	Estándar
110-2281-03	Agresiva	Flex 18	Más	
Contracuchillas: Estándar y opcionales				
Número de pieza	Descripción	Cortacésped	Intervalo de alturas de corte	Comentarios
93-4262	Microcorte	Flex 21	1,6 - 3,2 mm	Estándar
93-4263	Competición	Flex 21	3,2 - 6,4 mm	
93-4264	Corte bajo	Flex 21	6,4 mm y más	
108-4303	Microcorte extendido	Flex 21	1,6 - 3,2 mm	Menos agresiva
98-7261	Microcorte	Flex 18	1,6 - 3,2 mm	Estándar
98-7260	Competición	Flex 18	3,2 - 6,4 mm	
110-2300	Microcorte extendido	Flex 18	1,6 - 3,2 mm	Menos agresiva
110-2301	Corte bajo	Flex 18	6,4 mm y más	
Rodillos: Estándar y opcionales				
Número de pieza	Descripción	Cortacésped	Diámetro/Material	Comentarios
107-9037	Seccionado estrecho	Flex 21	6,4 cm, aluminio	Delantero estándar
107-9038	Seccionado ancho	Flex 21	6,4 cm, aluminio	Más penetración
107-9039	Rodillo macizo	Flex 21	6,4 cm, acero	La menor penetración
107-9036	Rodillo trasero	Flex 21	5,1 cm, aluminio	Trasero estándar
106-6945	Rodillo trasero	Flex 21	5,1 cm, acero	Trasero acero
110-2304	Seccionado estrecho	Flex 18	6,4 cm, aluminio	Delantero estándar
110-2305	Seccionado ancho	Flex 18	6,4 cm, aluminio	Más penetración
110-2306	Rodillo macizo	Flex 18	6,4 cm, acero	La menor penetración
110-2303	Rodillo trasero	Flex 18	5,1 cm, aluminio	Trasero estándar

Mantenimiento de la barra de asiento

Cómo retirar la barra de asiento

1. Gire el tornillo de ajuste de la barra de asiento, en el sentido contrario a las agujas del reloj, para alejar la contracuchilla del molinete (Figura 56).

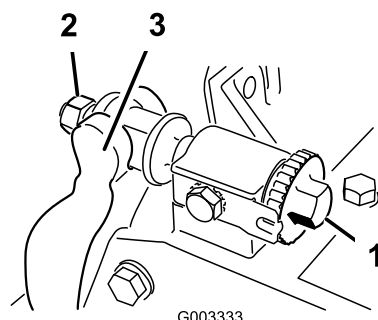


Figura 56

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Tornillo de ajuste de la barra de asiento | 4. Contratuerca |
| 2. Tuerca de tensado del muelle | 5. Perno de la barra de asiento |
| 3. Barra de asiento | |

2. Afloje la tuerca de tensado del muelle hasta que el muelle deje de presionar la arandela contra la barra de asiento (Figura 57).
3. En cada lado de la máquina, afloje la contratuerca que fija el perno de la barra de asiento (Figura 57).

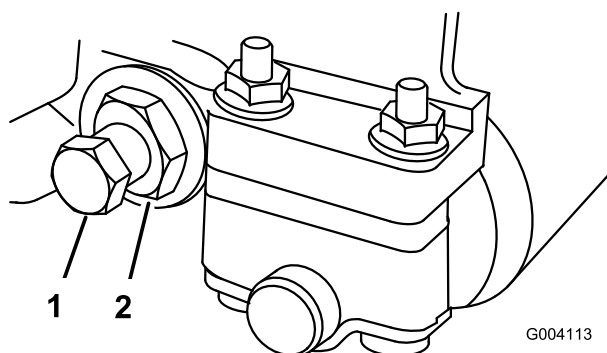


Figura 57

- | | |
|---------------------------------|-----------|
| 1. Perno de la barra de asiento | 2. Tuerca |
|---------------------------------|-----------|

4. Retire cada perno, para poder tirar de la barra hacia abajo y retirarla de la máquina. Guarde las 2 arandelas de nylon y las 2 arandelas de acero troquelado de cada extremo de la barra de asiento (Figura 58).

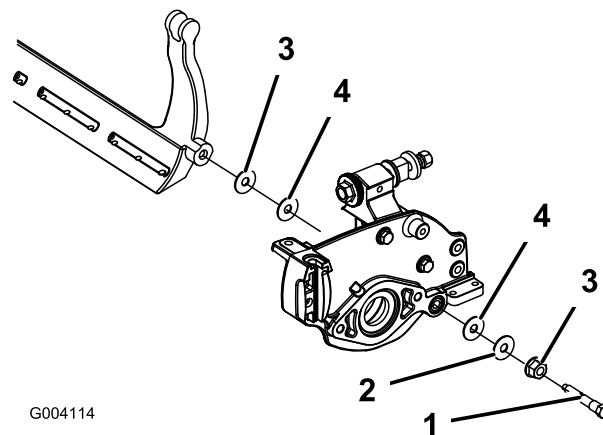


Figura 58

- | | |
|---------------------------------|----------------------|
| 1. Perno de la barra de asiento | 3. Tuerca |
| 2. Arandela de acero | 4. Arandela de nylon |

Ensamblaje de la barra de asiento

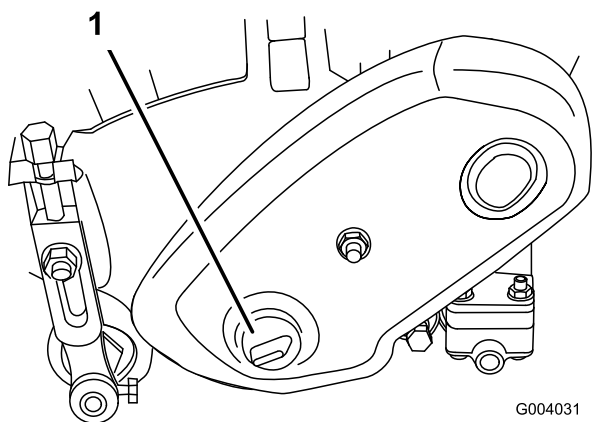
1. Instale la barra de asiento, colocando las orejetas de montaje entre la arandela y el ajustador de la barra.
2. Fije la barra de asiento a cada chapa lateral con los pernos de la barra (con contratuercas en los pernos) y las 8 arandelas. Debe colocarse una arandela de nylon en cada lado del saliente de la chapa lateral. Coloque una arandela de acero por fuera de cada arandela de nylon. Apriete los pernos a 27–36 Nm.
3. Apriete la contratuerca hasta eliminar la holgura de las arandelas de empuje exteriores. No apriete demasiado.

Nota: Es aceptable que las arandelas de empuje interiores de la unidad de corte permanezcan sin apretar.

4. Apriete la tuerca de tensado del muelle hasta que el muelle esté comprimido del todo, luego aflójela 1/2 vuelta.
5. Ajuste la barra de asiento; consulte Ajuste de la contracuchilla contra el molinete.

Autoafilado del molinete

1. Retire el tapón de la cubierta de la transmisión al molinete, en el lado izquierdo del conjunto del molinete (Figura 59).



G004031

Figura 59

1. Tapón de la cubierta de la transmisión al molinete

2. Inserte una llave de tubo de 18 mm en la tuerca de cabeza hexagonal situada en el extremo izquierdo del eje del molinete.
3. Afile según el procedimiento descrito en el Manual de afilado de cortacéspedes de molinete y rotativos Toro, Impreso N° 80-300 PT.



El contacto con el molinete u otras piezas en movimiento puede causar lesiones personales.

- Manténgase alejado del molinete durante el afilado.
- No utilice nunca una brocha de mango corto para el afilado. Su Distribuidor Toro Autorizado dispone del conjunto completo de mango, Pieza N° 29-9100, y de las piezas individuales.

Nota: Para obtener un filo de corte mejor, pase una lima por la cara delantera de la contracuchilla cuando se termine la operación de afilado. Esto eliminará cualquier rebaba o aspereza que pueda haber aparecido en el filo de corte.

4. Vuelva a instalar el tapón cuando se termine la operación de afilado.

Almacenamiento

1. Retire los recortes de hierba, la suciedad y la mugre de las piezas externas de toda la máquina, especialmente el motor. Limpie la suciedad y la broza de la parte exterior del alojamiento de las aletas de la culata de cilindros del motor y del soplador.

Importante: La máquina puede lavarse con un detergente suave y agua. No lave la máquina a presión. Evite el uso excesivo de agua, especialmente cerca de la chapa de la palanca de cambios y del motor.

2. Para un almacenamiento largo (más de 90 días), añada estabilizador/acondicionador al combustible que queda en el depósito.
 - A. Haga funcionar el motor para distribuir el combustible con acondicionador por todo el sistema de combustible (5 minutos).
 - B. Pare el motor, deje que se enfríe y drene el depósito de combustible, o alternativamente haga funcionar el motor hasta que se pare.
 - C. Vuelva a arrancar el motor y hágalo funcionar hasta que se pare. Repita, en posición Estárter, hasta que el motor no arranque.
 - D. Deseche el combustible adecuadamente. Recicle observando la normativa local.

Nota: No guarde la gasolina con estabilizador/acondicionador durante más de 90 días.

3. Revise y apriete todos los pernos, tuercas y tornillos. Repare o sustituya las piezas defectuosas o dañadas.
4. Pinte las superficies que estén arañadas o donde esté visible el metal. Puede adquirir la pintura en su Servicio Técnico Autorizado.
5. Guarde la máquina en un garaje o almacén seco y limpio. Cubra la máquina para protegerla y para conservarla limpia.



La Garantía general de productos comerciales Toro

Garantía limitada de dos años

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

* Producto equipado con contador de horas

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión.

Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
952-888-8801 u 800-982-2740
E-mail: commercial.service@toro.com

Responsabilidades del propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su manual de operador. El no realizar el mantenimiento y los ajustes requeridos puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía expresa no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no son de Toro, o de la instalación y el uso de accesorios adicionales, modificados o no homologados
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes requeridos
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temerario
- Piezas sujetas a consumo en el uso a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunas muestras de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a cuchillas, molinetes, contracuchillas, púas, bujías, rueda giratoria ruedas,

neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.

- Fallos producidos por influencia externa. Los elementos que se consideran influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de refrigerantes, lubricantes, aditivos o productos químicos no homologados, etc.
- Elementos sujetos al desgaste normal. El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza.

Las piezas sustituidas bajo esta garantía pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en lugar de piezas nuevas en algunas reparaciones bajo esta garantía.

Condiciones generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota respecto a la garantía del motor: Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor que se incluye en su Manual del operador o en la documentación del fabricante del motor.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en Toro Warranty Company